

**⚠ WARNING!**

Before use, read the handbook and the operating instructions. Follow the safety instructions.



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## 20V CORDLESS PRUNER PAHE 20-Li E5

HU

### 20 V AKKUS ÁGVÁGÓ

Az original használati utasítás fordítása

CZ

### 20 V AKU PROŘEZÁVAČ

Překlad originálního provozního návodu

DE / AT / CH

### 20 V AKKU-HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

SI

### 20 V AKUMULATORSKI REZALNIK VEJ

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

### 20 V AKU ODVETVOVAČ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 480996\_2410

HU / SI / CZ / SK

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

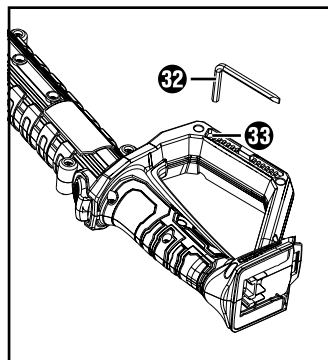
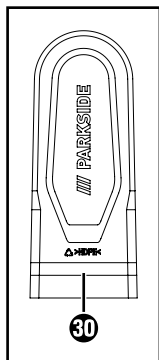
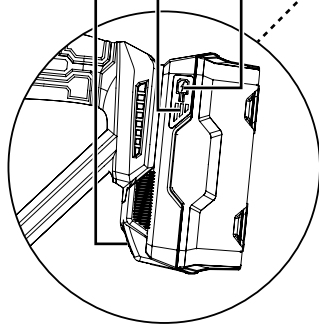
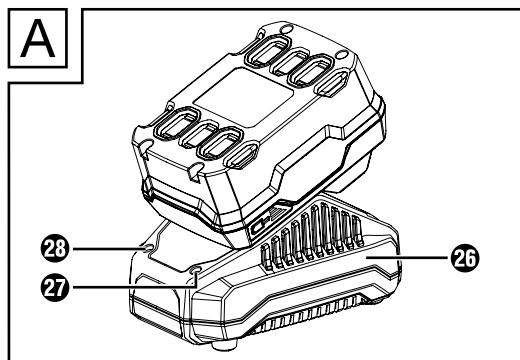
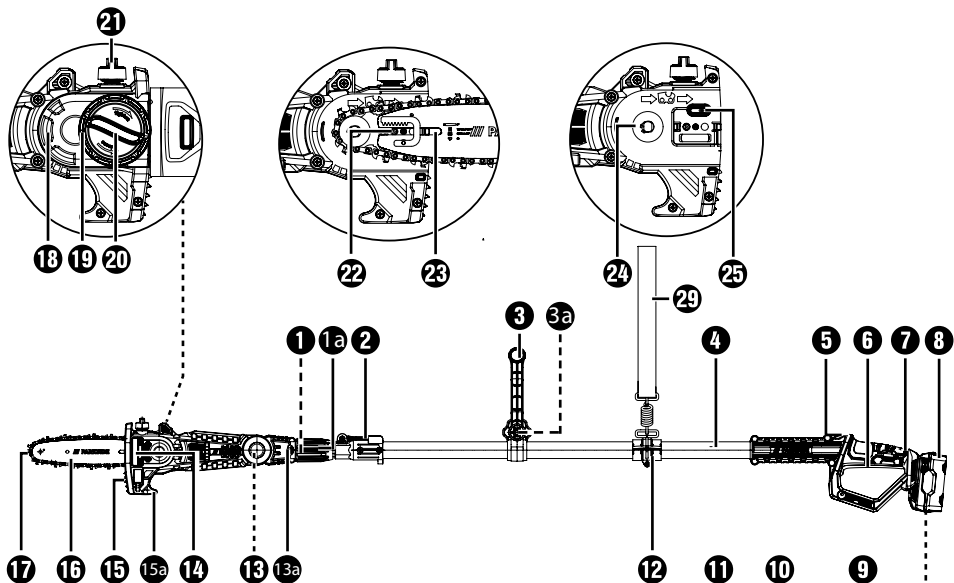
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

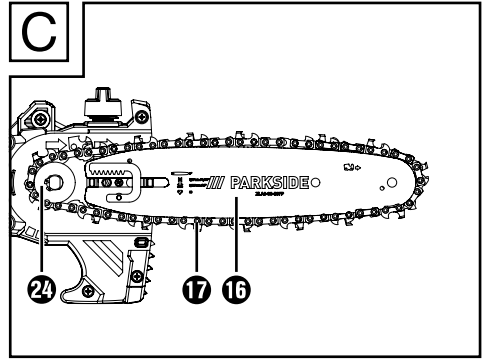
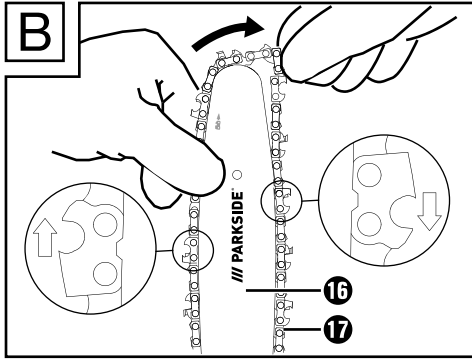
---

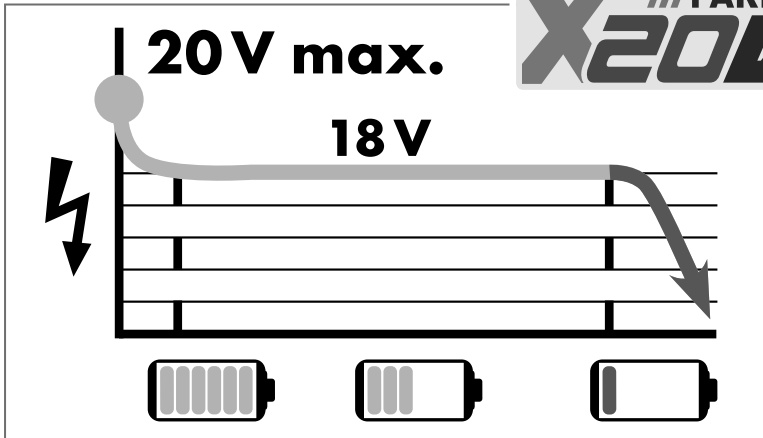
**DE / AT / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	23
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	47
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	69
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	91







All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B2	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
<b>2 Ah PAP 20 A1/B1</b> Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
<b>3 Ah PAP 20 A2</b> Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
<b>4 Ah PAP 20 A3/B3</b> Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
<b>4 Ah PAPS 204 A1</b> Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
<b>8 Ah PAPS 208 A1</b> Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> . . . . .	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat . . . . .	2
Felszereltség . . . . .	2
A csomag tartalma . . . . .	3
Műszaki adatok . . . . .	3
<b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások</b> . . . . .	<b>5</b>
1. Munkahelyi biztonság . . . . .	5
2. Elektromos biztonság . . . . .	5
3. Személyi biztonság . . . . .	6
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése . . . . .	7
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése . . . . .	7
6. Szervíz . . . . .	8
Teleszkópos ágvágókra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások . . . . .	8
Óvintézkedések visszaütéssel szemben . . . . .	9
További biztonsági utasítások . . . . .	10
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök . . . . .	11
<b>Üzembe helyezés előtt</b> . . . . .	<b>12</b>
Akkumulátor-telep töltése (lásd A ábra) . . . . .	12
Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele . . . . .	12
Akkumulátor állapotának ellenőrzése . . . . .	12
Vállheveder rögzítése/felszerelése . . . . .	12
Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése . . . . .	12
Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése . . . . .	13
Lánckenés . . . . .	13
A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre . . . . .	13
Fűrészlánc élezése . . . . .	14
<b>Üzembe helyezés</b> . . . . .	<b>14</b>
Be-, kikapcsolás . . . . .	14
Olajozó automatika ellenőrzése . . . . .	14
Teleszkópos nyél beállítása . . . . .	14
Markolat beállítása . . . . .	14
Vágási szög beállítása . . . . .	14
Fűrészelési technikák . . . . .	15
Biztonságos munkavégzés . . . . .	15
<b>Szállítás és tárolás</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Tisztítás és karbantartás</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Teleszkópos ágvágó - hibakeresés</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Teleszkópos ágvágó - karbantartási időközök</b> . . . . .	<b>17</b>
Alkatrészek rendelése . . . . .	18
<b>Ártalmatlanítás</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Jótállási tájékoztató</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés</b> . . . . .	<b>22</b>




## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék fák gallyazásához készült. Nem használható nagyobb fűrészelési munkákhoz, fa kivágásához és például falazat, műanyag vagy élelmiszer és ehhez hasonló anyagok vágására. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni. Ne használja a teleszkópos ágvágót 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károért a gyártó nem vállal felelősséget.

## Felszereltség

- 1 teleszkópos nyél
- 1a összekötő elem
- 2 gyorszár a teleszkópos nyélhez
- 3 markolat
- 3a a markolat csavarja
- 4 készülékszár
- 5 kapcsolózár
- 6 be-, kikapcsoló
- 7 hátsó markolat
- 8 akkumulátor-telep\*
- 9 akkumulátor-állapotjelző gomb 
- 10 akkumulátor-kijelző LED 
- 11 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 12 tartószem
- 13 kireteszelő gomb a vágási szöghöz
- 13a fűrészfej
- 14 olajsint-kémlelő ablak
- 15 karmos ütköző
- 15a ágkampó
- 16 lánccvezető lap
- 17 fűrészlánc
- 18 lánckerék védőburkolat
- 19 láncceszítő gyűrű
- 20 rögzítőcsavar
- 21 olajtartály-fedél
- 22 lánccvezető
- 23 vezetősin
- 24 lánckerék
- 25 cseppolajozó
- 26 gyorstöltő\*
- 27 piros töltésjelző LED 
- 28 zöld töltésjelző LED 
- 29 vállheveder
- 30 lánccvezető lap védőtok
- 31 fűrészlánc-folyadék
- 32 szerelőszerszám
- 33 szerelőszerszám tartó
- 34 Védőszemüveg

## A csomag tartalma

- 1 20 V Akkus ágvágó
- 1 fűrészfej
- 1 vállheveder
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 láncvezető lap
- 1 fűrészlánc
- 100 ml fűrészlánc-folyadék
- 1 szerelőszerszám
- 1 védőszemüveg
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V --- (egyenáram)
Alapjárat fordulatszám	$n_0$ 2600 min <sup>-1</sup>
Láncsebesség	max. 5 m/s
Súly (akkumulátor, vágószerzám és tartóheveder nélkül)	kb. 3,4 kg
Olajtartály térfogata	kb. 80 cm <sup>3</sup>
Vágáshossz	kb. 200 mm
Láncvezető lap	8" ZLA8-33-507P
Fűrészlánc	3/8N1S-33E

A készülék a Parkside  sorozat része és a Parkside  sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside  sorozat akkumulátorait csak a Parkside  sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag a következő akkumulátorokkal üzemeltesse:  
 PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
 PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat a következő töltőkkel töltsse:  
 PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/  
 PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/B2  
 Smart PLGS 2012 A1.

\* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

## Zajkibocsátási értékek

A zaj mért értéke az EN 62841-1 és EN ISO 11680-1 szabvány alapján került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 84,3$	dB
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$	dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 92,3$	dB
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 2,45$	dB
Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA} = 95$	dB



## Viseljen hallásvédőt!

Az együttes rezgésértékek (minden markolatra) az EN 62841-1 és EN ISO 11680-1 szerint meghatározva:

Rezgés kibocsátási érték	$a_{h,D} = 2,689$	m/s <sup>2</sup>
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$	m/s <sup>2</sup>

## FIGYELMEZTETÉS!

- A hangnyomásszintet a használattól és a végrehajtandó tevékenységektől függően addig kell csökkenteni, amíg az nem befolyásolja a kezelő személy egészségét. A munkahelyi hangnyomásszint túllépheti a 80 dB (A) értéket. Ebben az esetben a kezelő személynek zaj elleni védőintézkedéseket kell tennie (pl. hallásvédő viselése).
- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehér ujj betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos szerszámok egymással való összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés összértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos készüléket, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## A készüléken lévő tájékoztató jelzések magyarázata



**Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!**



**Viseljen védőkesztyűt!**



**Viseljen biztonsági lábbelit!**



**Viseljen hallásvédőt!**



**Viseljen védősisakot!**



**Viseljen védőszemüveget!**



**Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!**



**Tilos! Ne használja a készüléket egy kézzel!**



**Csak két kézzel használja a készüléket!**



**Vigyázzon a visszaütésre! Ne érjen hozzá semmihez a láncvezető lap csúcsával!**



**Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!**



**Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 méter távolságot a földfelszín feletti vezetőektől és legalább 15 métert más személyektől.**



**Figyelem! Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén!**



**Ügyeljen a kirepülő részekre!**



**Figyelem! Működő kések miatti sérülésveszély!**



**LWA zajszint-információ dB-ben!**



**Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és távolítsa el az akkumulátort!**



**Egy tele üzemanyagtartály kb. 15 perces folyamatos működtetésre elegendő!**



A fűrészlánc mozgásiránya!



Olajtartály-fedél

MIN/MAX

Az olajtartály minimális/maximális töltésszintjének kijelzése



Húzza meg!



Lazítsa meg!



A nyíl iránya a kiválasztott pozíciót jelöli.



Nyomja meg a nyíl irányába.



## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### TUDNIVALÓ

- ▶ Nemzeti előírások adott esetben korlátozhatják a készülék használatát.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület bal- esetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszer- számmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folya- dékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám hasz- nálata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csat- lakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlako- zót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adap- terrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érint- kezzon földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Nö- veli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.

- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét **rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel** az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. **Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- ### 3. Személyi biztonság
- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujj a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinten. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



## VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

## 6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

## Teleszkópos ágvágókra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészpor a szemébe. A por ellen viseljen pormaszkot.
- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztáshoz használja a mellékelt vállhevedert.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket eső vagy nedvesség esetén.
- Ne üzemeltesse a készüléket áramvezetékek közelében. Tartson legalább 10 m távolságot a föld feletti áramvezetésektől.
- A lehulló ágak miatti sérülések megelőzése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések megelőzése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° szög alatt dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.
- A botlásveszély elkerülése érdekében, ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy órás szünetet.
- Mindig viseljen védőkesztyűt.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a láncvezető lap védőtokkal.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújthatják ezeket a gőzöket vagy gázokat.

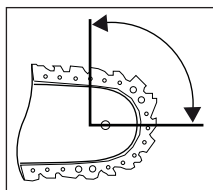
- A használt csatlakozóaljzatnak illenie kell a csatlakozódugóhoz. Az elektromos áramütés elkerülése érdekében soha ne módosítsa a csatlakozódugót.
- A hálózati csatlakozódugót soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozóaljzattól, hanem a hálózati csatlakozódugót fogja meg. Ne használja a hálózati kábelt a készülék húzására vagy szállítására. Tartsa távol a hálózati kábelt hőtől, olajtól, éles szegélyektől és mozgó alkatrészekről.
- Távolítsa el az akkumulátor-telepet a munka befejezését követően vagy a készülék tisztítása, illetve karbantartása esetén.
- Kerülje a készülék véletlen beindítását.
- Károk és sérülések megelőzése érdekében a hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani.
- A készüléket gyermekektől elzárva kell tárolni. Csak olyan személy használhatja a készüléket, aki ismeri a használati útmutatót és a készüléket.
- Gondosan végezzen karbantartást az elektromos kéziszerszámon. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bízva szakemberre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.

## Óvintézkedések visszaütéssel szemben

### ⚠ FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

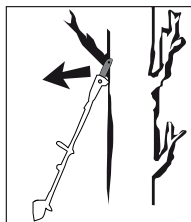
- ▶ Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával elkerülheti a visszaütéseket.

- Ha a síncsúccsal hozzáér valamivel, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a láncvezető lap **16** felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a láncvezető lap **16** csúcsa valaminek nekiütközik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc **17** megakad a vágatban (lásd az 2. ábrát).



2. ábra

- Ha a fűrészlánc **17** beszorul a láncvezető lap **16** felső részén, akkor a láncvezető lap erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatából ered. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető:


- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrészrész úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát.** Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaütő erőket. Megfelelő intézkedések segítségével a kezelő személy biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrészrész.
- **Kerülje a normálistól eltérő testtartást.** Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamihez a síncsúccsal és váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a láncfűrészrész.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pótsínt és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok használata a fűrészlánc szakadását és/vagy visszaütést okozhat.
- **A fűrészlánc élezése és karbantartása** tekintetében tartsa be a gyártó utasításait. A túl alacsony mélységhatároló fokozza a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészelj a láncvezető lap csúcsával.** Visszaütés veszélye áll fent.
- **Gondoskodjon arról, hogy a földön ne legyenek tárgyak, amikben esetleg megbotolhat.**

## További biztonsági utasítások

### **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A sérülések elkerülése érdekében, soha ne fogja meg a készüléket működés közben a markolat **3** felett!
- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.

- A sérülések elkerülése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját folyamatosan jó állapotban.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken kopott, laza vagy deformálódott alkatrész. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Ne használja a készüléket hibás be-, kikapcsolóval. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra és a fűrészláncra. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék védőburkolat nincs megfelelően felszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkézes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel.
- A készüléket kizárólag a szigetelt markolófelületeknél fogva tartsa, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekhez érhet. Ha a fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékekhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

- Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujjja ne érjen hozzá a be-,kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló fűrészláncsal és láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.
- Minden vágásnál helyezze fel stabilan a karmos ütközőt  és csak ezt követően kezdje el a fűrészelést.
- Kisebb bokrok és ágak fűrészelésénél legyen nagyon óvatos. A vékony ágak beakadhatnak a fűrészbe és az Ön irányába csapódhatnak vagy kibillenthetik az egyensúlyából.
- Ne fűrészeljen földön fekvő fát, illetve ne próbáljon a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal életlené teszi a fűrészláncot.
- Megfeszített ág fűrészelésénél ügyeljen az esetleges visszaütésre, ha a fa feszülése hirtelen alábbhagy. Sérülésveszély áll fenn.
- Ha a vágóegység beakad vagy beszorul az ágak közé, akkor ne erő kifejtésével próbálja kiszabadítani a készüléket. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és csak az akadály megszüntetése után kapcsolja be újra. Sérülésveszély áll fenn!
- Javasoljuk, hogy vegyen részt a teleszkópos ágvágó használatát és karbantartását bemutató tanfolyamon, valamint egy elsősegély tanfolyamon. Ha hosszabb ideig nem használta a készüléket és gyakorlás céljából, a munka megkezdése előtt mindig végezzen kisebb vágásokat stabilan megtámasztott fába, hogy átismételje a készülék használatát.

## MARADVÁNYKOCKÁZATOK!

- Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:
  - a) vágási sérülések,
  - b) halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt,
  - c) a kezek és karok rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják vagy nem rendeltetésének megfelelően használják és nem végzik el a megfelelő karbantartását.

## Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

## FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékot. Ez áramütést és tüzet okozhat.

## Üzembe helyezés előtt

### Akkumulátor-telep töltése (lásd A ábra)

#### VIGYÁZAT!




- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozó-dugót, mielőtt az akkumulátor-telepet **8** kiveszi a gyorsöltőből **25** vagy behelyezi.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.

- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **8** a gyorsöltőbe **25**.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **27** pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésjelző LED **28** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **8** üzemkész.

#### FIGYELEM!

- ◆ Ha a piros töltésjelző LED **27**  villog, akkor az akkumulátor-telep **8** túlhevült és nem tölthető.
- ◆ Ha a piros és a zöld töltésjelző LED **27**  **28**  egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep **8** meghibásodott.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **8** a készülékbe.

### Akkumulátor-telep behelyezése/ kivétele



#### Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be az akkumulátor-telepet **8** a hátsó markolatba **7**.

#### Akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **11** és vegye ki az akkumulátor-telepet **8**.

### Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **9** . Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **10** :  
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés/teljesítmény  
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés/teljesítmény  
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

### Vállheveder rögzítése/felszerelése


- ◆ Akassza be a vállhevedert **29** a tartószembe **12**.
- ◆ Igazítsa a vállhevedert **29** a testmagasságához úgy, hogy a tartószem **12** beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.
- ◆ Ezen kívül a tartószem **12** magassága a készülékszárán **4** a csavar szerelőszerkezettel **32** történő kilazításával állítható.


### Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése

#### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A lánckerék védőburkolat **18**, a láncefeszítő gyűrűvel **19** és a rögzítőcsavarral **20** kiszállításkor nincs a készülékre szerelve.
- ▶ A lánccavezető lap **16** megfordítását a gyártó nem tette lehetővé.
- ▶ A lánccavezető lapon **16** feltüntetett lánccmozgásirányt  minden összeszerelésnél figyelembe kell venni.

- ◆ Tegye a fűrészláncot **17** a lánccavezető lapra **16**. Ügyeljen a fűrészlánc **17** mozgásirányára  (lásd a B ábrát).
- ◆ Helyezze fel a lánccavezető lapot **16** felirattal felfelé és vezesse a fűrészláncot **17** a lánckerék **24** köré. Ekkor a vezetősín **23** a lánccavezető **22** fölött van (lásd a C ábrát).
- ◆ Helyezze fel a lánckerék-védőburkolatot **18**.
- ◆ Kissé húzza meg a rögzítőcsavart **20**.
- ◆ Feszítse meg fűrészláncot **17** (lásd a Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése fejezetet).
- ◆ Ezt követően húzza meg erősen a rögzítőcsavart **20**.

### Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!
- ◆ Lazítsa ki a rögzítőcsavart **20**.
- ◆ A feszesség növeléséhez forgassa el a láncefeszítő gyűrűt **19** az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ A fűrészláncnak **17** fel kell feküdnie a lánccavezető lap alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc **17** húzható-e kézzel a lánccavezető lapon **16**.

- ◆ Ezt követően húzza meg erősen a rögzítőcsavart **20**.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Egy új fűrészlánc **17** megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

### Lánccenés

- ◆ Távolítsa el az olajtartály fedelét **21**.
- ◆ Az olajtartályt legfeljebb a MAX jelölésig töltsé fűrészlánc-folyadékkal **31**.



#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne dolgozzon lánccenés nélkül! Szárazon működő fűrészlánc **17** esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánccenést és a tartály olajsintjét **14**.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ Csak fűrészláncához való olajat használjon. Lehetőleg legyen biológiai úton lebomló. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.
- ▶ Munka közben ellenőrizze az automatikus lánccenés működését. A munka megkezdése előtt és közben ellenőrizze a lánccenés működését.

### A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre

- ◆ Helyezze a fűrészfej **13a** alsó végét a teleszkópos nyél **1** felső végére úgy, hogy a fűrészfejet **13a** át lehessen tolni a fehér műanyag gyűrűig. Ügyeljen arra, hogy a horony és a vágat egymásba érjen.
- ◆ Forgassa el erősen a piros összekötőelemet **1a** a fűrészfejen **13a** lévő  szimbólum irányába.
- ◆ A szétszereléshez csavarja le a piros összekötő elemet **1a** a  szimbólum felé, majd húzza le a fűrészfejet **13a** a teleszkópos nyélről **1**.

## Fűrészlánc élezése

### TUDNIVALÓ

- ▶ Egy élezőkészletben részletes információk találhatóak az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos láncélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha bizonytalan a munkavégzéssel kapcsolatban, cseréljen fűrészláncot **17**.

## Üzembe helyezés

### TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

## Be-, kikapcsolás

### Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt **5**, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**.
- ◆ Indítást követően elengedheti a kapcsolózárt **5**.

### Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót **6**.

## Olajozó automatika ellenőrzése


A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet **14** és az olajozó automatikát.

- ◆ Kapcsolja be a készüléket és tartsa világos aljzat fölé. A készülék nem érhet a talajhoz.
- ◆ Ha olajfolt mutatkozik, akkor a készülék kifogástalanul működik.
- ◆ Ha nem mutatkozik olajfolt, akkor tisztítsa meg a cseppolajozót **25** vagy javíttassa meg a készüléket az ügyfélszolgálattal.

- ◆ A cseppolajozóban **25** lévő maradványok ecsetet vagy törlőkendő segítségével törölhetők ki.

## Teleszkópos nyél beállítása

A teleszkópos nyél **1** fokozatmentesen szabályozható a gyorszár **2** segítségével.

- ◆ Oldja ki a gyorszárat **2** a  nyíl irányába nyomva és módosítsa a nyél hosszúságát tolással vagy húzással.
- ◆ Zárja vissza a gyorszárat **2** és ezzel rögzítse a teleszkópos nyél **1** kívánt hosszúságát.

- ◆ Ha meglazul a gyorszár **2** csavarja, akkor húzza meg egy imbuszkulccsal.

## Markolat beállítása

- ◆ Lazítsa meg a markolat csavarját **3a**, hogy a markolat **3** mozgatható legyen.
- ◆ Állítsa a markolatot **3** a kívánt pozícióba.
- ◆ Ezt követően húzza meg a markolat csavarját **3a**.

## Vágási szög beállítása

### TUDNIVALÓ

- ▶ A vágási szöget 3 fokozatba lehet állítani.
- ◆ Vegye ki az akkumulátor-telepet **8** a készülékből.
- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot **13**.
- ◆ Döntse a motoregységet a kívánt helyzetbe.
- ◆ Engedje el a kireteszelő gombot **13** és a motoregység bekattan.
- ◆ Helyezze vissza az akkumulátor-telepet **8** a készülékbe.

## Fűrészelési technikák

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

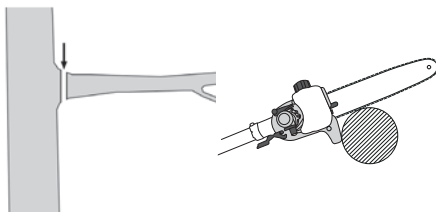
- ▶ Alapvetően ügyeljen a leeső nyese-dékre.
- ▶ Alapvetően ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Helyezze a karmos ütközőt **15** az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- ▶ Csak ezt követően kezdje a fűrészélést.
- ▶ Az ágakampó **15a** a levágott ágak egyszerű eltávolítására szolgál a fakoronából és a bokorból.

### Kisebb ágak lefűrészélése

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0–8 cm) fentről lefelé fűrészelje (lásd az ábrát).

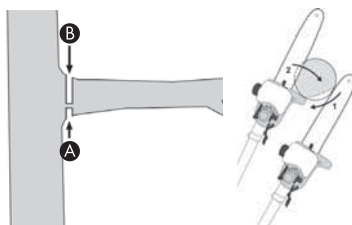


### Nagyobb ágak lefűrészélése

- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8–20 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell csinálni **A** (lásd az ábrát).

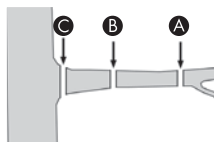
### TUDNIVALÓ

- ▶ A szögbeállított fűrészfejjel nem szabad tehermentesítő bevágást csinálni. Fennáll a visszaütés veszélye és a készülék irányíthatatlanná válik.
- A tehermentesítő vágás a fatörzsön a kéreg lehántolódását is megakadályozza.
- ◆ Fűrészelje át fentről **B** lefelé **A**.



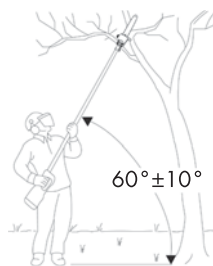
### Fűrészelés darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat, mielőtt a végső levágáshoz kezd (lásd az ábrát).



### Biztonságos munkavégzés

- A sérülések elkerülése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját **30** folyamatosan jó állapotban.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt  $60^\circ \pm 10^\circ$  munkaszöveget (lásd az ábrát).

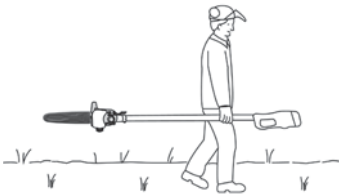


- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen meg gondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyűvel vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy nagy fogóerő-kifejtése csökkentheti a használati időt.

## Szállítás és tárolás

- A szállításhoz hagyja lehűlni a motort és rögzítse a gépet elcsúszás ellen, mielőtt egy járművel szállítja. Menet közben többször ellenőrizze a készülék biztonságos rögzítését, hogy megakadályozza a károkat vagy a sérüléseket. A teleszkópos ágvágót mindig felhelyezett szállítási védelemmel szállítsa.
- A szállításnál használja a lánccvezető lap védőtokját **10**.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be (lásd az ábrát).



- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- A készüléket fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.
- A készüléket fekvő helyzetben vagy eldőlés ellen biztosítva kell tárolni.
- Üritse ki a olajtartályt.
- A szerelőszerszám **12** jobb tárolása érdekében a szerszámot a szerelőszerszám tartóba **13** lehet tenni.

## Tisztítás és karbantartás



**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.**

- A készüléket rendszeresen, minden egyes használatot követően tisztítsa meg és végezzen karbantartást, a használati feltételektől függően. Anyagkárokat vagy hibás működést okozhat, ha nem tisztítja meg a készüléket.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól. Ehhez használjon pl. egy sűrítettlevegős kifúvó pisztolyt.
- Egy új fűrészlánc **17** megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

## Teleszkópos ágvágó - hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Fűrészlánc 17 nehezen mozog, leugrik vagy megnyúlt	Nem megfelelő láncfeszesség	Ellenőrizze a láncfeszességet
Nem halad a munka	Fűrészlánc 17 száraz, ill. túlmelegszik vagy belóg	Töltsön fel olajat, illetve élezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot 17

## Teleszkópos ágvágó - karbantartási időközök

Az itt megadott adatok normál üzemi körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

		munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
készülék rész	művelet					
Lánckénés	ellenőrzés	X				
fűrészlánc 17	ellenőrzés és élesség ellenőrzése	X				
	láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
vezetősín 23	ellenőrzés (elhasználódás, sérülés)	X				
	tisztítás		X	X		
	sorjázás		X			
	csere				X	X
lánckerék 24	ellenőrzés		X			
	csere					X

## Alkatrészek rendelése

Alkatrészek közvetlenül a szervizközpontban szerezhetők be. A megrendelésnél mindenképpen adja meg a géptípust és a cikkszámot.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



**Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!**

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából viszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Ártalmatlanítsa a kenő- és tisztítóanyagokat környezetbarát módon. Vegye figyelembe a jogszabályi előírásokat.

- A megmaradt kenőanyagokat egy hulladékkezelő helyen adhatja le. Ne hagyja, hogy kenőanyagok a csatornába vagy vizetekbe kerüljenek. Ne hagyja, hogy a talajba/földbe kerüljenek. Gondoskodjon megfelelő alátétről. Ártalmatlanítson a hatósági előírások szerint.
- A szennyezett karbantartási anyagot és üzemyanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: 20 V Akkus ágvágó	Gyártási szám: 480996_2410
A termék típusa: PAHE 20-Li E5	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításkért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

## A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

**A kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátásáról szóló irányelv**  
(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Hangteljesítményszint LWA

Mért: 92,3 dB (A); Garantált: 95 dB (A)

Bejelentett szervezet

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NÉMETORSZÁG

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021


EN IEC 63000:2018

**Típus/Készülék megnevezése:** 20 V Akkus ágvágó PAHE 20-Li E5

**Gyártási év:** 02–2025

**Rendelési szám:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

## Pótakkumulátor és töltőkészülék rendelés

Pótakkumulátort és töltőkészüléket kényelmesen az interneten a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalon is rendelhet.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 480996\_2410.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

## Kazalo

<b>Uvod</b> . . . . .	<b>24</b>
Predvidena uporaba . . . . .	24
Oprema . . . . .	24
Vsebina kompleta . . . . .	25
Tehnični podatki . . . . .	25
<b>Splošna varnostna navodila za električna orodja</b> . . . . .	<b>27</b>
1. Varnost na delovnem mestu . . . . .	27
2. Električna varnost . . . . .	27
3. Varnost oseb . . . . .	28
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem . . . . .	28
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem . . . . .	29
6. Servis . . . . .	29
Posebna varnostna navodila zaobrezovalnike za veje . . . . .	30
Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu . . . . .	31
Dodatna varnostna navodila . . . . .	32
Originalni pribor/dodatne naprave . . . . .	33
<b>Pred prvo uporabo</b> . . . . .	<b>33</b>
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A) . . . . .	33
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave . . . . .	34
Preverjanje stanja akumulatorja . . . . .	34
Pritrditev/namestitvev ramenskega pasu . . . . .	34
Namestitev verige žage in žaginega lista . . . . .	34
Napenjanje in preverjanje verige žage . . . . .	34
Mazanje verige . . . . .	35
Namestitev glave žage na teleskopski ročaj . . . . .	35
Brušenje verige žage . . . . .	35
<b>Začetek uporabe</b> . . . . .	<b>35</b>
Vklop/izklop . . . . .	35
Preverjanje avtomatike olja . . . . .	35
Nastavitev teleskopskega ročaja . . . . .	36
Prestavitev ročaja . . . . .	36
Nastavitev kota reza . . . . .	36
Tehnike žaganja . . . . .	36
Varno delo . . . . .	37
<b>Prevoz in shranjevanje</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Iskanje napak pri obrezovalniku za veje</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Intervali vzdrževanja obrezovalnika za veje</b> . . . . .	<b>39</b>
Naročanje nadomestnih delov . . . . .	39
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> . . . . .	<b>40</b>
Proizvajalec . . . . .	40
<b>Pooblaščen serviser</b> . . . . .	<b>40</b>
Postopek pri uveljavljanju garancije . . . . .	41
Garancijski list . . . . .	41
Prevod izvirne izjave o skladnosti . . . . .	44
<b>Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika</b> . . . . .	<b>45</b>





## Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena za odstranjevanje vej z dreves. Ni zasnovana za žaganje v večjem obsegu, podiranje dreves in rezanje materialov, kot so zid, umetne snovi ali živila. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo na navedenih področjih uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Ta naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem. Uporaba naprave na dežju ali v vlažni okolici je prepovedana. Izogibajte se uporabi obrezovalnika za veje pri temperaturi okolice pod 10 °C. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

## Oprema

- 1 teleskopski ročaj
- 1a povezovalni kos
- 2 hitra zapora za teleskopski ročaj
- 3 ročaj
- 3a vijak ročaja
- 4 palica naprave
- 5 zapora vklopa
- 6 stikalo za vklop/izklop
- 7 zadnji ročaj
- 8 akumulator\*
- 9 tipka za stanje akumulatorja 
- 10 lučka LED akumulatorja 
- 11 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 12 nosilno uho
- 13 tipka za sprostitvev za kot reza
- 13a glava žage
- 14 okence za raven olja
- 15 zobati prislon
- 15a Kavelj za veje
- 16 žagin list
- 17 veriga žage
- 18 pokrov zobnika verige
- 19 napenjalni obroč za verige
- 20 pritrilni vijak
- 21 pokrov posode za olje
- 22 vodilo žaginega lista
- 23 vodilo
- 24 zobnik verige
- 25 oljna mazalka
- 26 hitri polnilnik\*
- 27 rdeča lučka LED za polnjenje 
- 28 zelena lučka LED za polnjenje 
- 29 ramenski pas
- 30 zaščitni ovoj za žagin list
- 31 tekočina za verigo žage
- 32 montažno orodje
- 33 montažno držalo za montažno orodje
- 34 Zaščitna očala

## Vsebina kompleta

- 1 20 V Akumulatorski rezalnik vej
- 1 glava žage
- 1 ramenski pas
- 1 zaščitni ovoj za žagin list
- 1 žagin list
- 1 veriga žage
- 100 ml Tekočina za verigo žage
- 1 montažno orodje
- 1 Zaščitna očala
- 1 navodila za uporabo

## Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Število vrtljajev v prostem teku	$n_0$ 2600 min <sup>-1</sup>
Hitrost verige	najv. 5 m/s
Teža (brez akum., rezalnega orodja in nosilnega pasu)	pribl. 3,4 kg
Volumen posode za olje	pribl. 80 cm <sup>3</sup>
Dolžina reza	pribl. 200 mm
Žagin list	8" ZLA8-33-507P
Veriga žage	3/8N1S-33E

Naprava je del serije  znamke Parkside in jo je mogoče uporabljati z akumulatorji serije  znamke Parkside.

Akumulatorje serije  znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije  znamke Parkside.

Priporočamo, da napravo uporabljate samo z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Priporočamo, da akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3/PLG 20 A4/ PLG 20 C1/PLG 20 C3/ PDSLK 20 A1/B2/ Smart PLGS 2012 A1.

\* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

## Vrednosti emisij hrupa

Izmerjena vrednost za hrup je določena po standardu EN 62841-1 in EN ISO 11680-1. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja na mestu uporabnika tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 84,3$ dB
Negotovost	$K_{pA} = 3$ dB
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 92,3$ dB
Negotovost	$K_{WA} = 2,45$ dB
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA} = 95$ dB



## Nosite zaščito sluha!

Skupne vrednosti tresljajev (za vsak ročaj), ugotovljene po EN 62841-1 in EN ISO 11680-1:

Vrednost emisij vibracij	$a_{h,D} = 2,689$ m/s <sup>2</sup>
Negotovost	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## OPOZORILO!

- Raven zvočnega tlaka je treba glede na uporabo in načrtovana opravila znižati do takšne mere, da ne pride do neugodnih vplivov na zdravje uporabnika. Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko presega 80 dB(A). V tem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom (npr. nositi zaščito sluha).
- Zmanjšajte tudi tveganja zaradi tresljajev, npr. nevarnost motenj prekrvitve prstov, s pogostimi odmori med delom, v katerih si npr. drgnete dlani drugo ob drugo!

## OPOMBA

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene v standardiziranem preskusnem postopku in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

## ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednost, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

## Opis tablic z opozorili na napravi



Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in vsa druga navodila!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite varnostne čevlje!



Nosite zaščito sluha!



Nosite zaščitno čelado!



Nosite zaščitna očala!



Osebam v bližini ne dovolite približevanja napravi!



Prepovedano! Naprave ne uporabljajte z eno roko!



Napravo uporabljajte samo z obema rokama!



Pazite na povratni udarec! Preprečite dotikanje konice žaginega lista!



Napravo zaščitite pred dežjem ali vlago!



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovidov ohranajte najmanj 10 m razdalje, od drugih oseb pa najmanj 15 m.



Pozor! Padajoči predmeti, še posebej pri obrezovanju nad glavo!



Pazite na dele, ki letijo naokoli!



Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih rezil!



Navedba ravni zvočne moči LWA v dB!



Pred vzdrževalnimi deli napravo ustavite in odstranite akumulator!



Vsebina posode zadostuje za 15 minut trajnega delovanja!



Smer teka verige žage!



Pokrov posode za olje

MIN/MAX

Prikaz najmanjše/največje napolnjenosti posode za olje



**Zategnite!**



**Sprostite!**



**Smer puščice označuje izbrani položaj.**



**Potisnite v smeri puščice.**



## Splošna varnostna navodila za električna orodja

### OPOMBA

- ▶ Državni predpisi lahko omejujejo možnost uporabe naprave.

### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

### 1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje vzdržujte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih, kjer je prisotna nevarnost eksplozije in kjer so prisotni vnetljivi plini, tekočine ali prah.** Električna orodja se iskrijo, kar lahko povzroči vžig praha ali hlapov.

- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### 2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev.** Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električno orodje varujte pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel varujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

## 3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali ključce za vijake.** Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za trdno stojišče in vedno vzdržujte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljena od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno.** Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

## 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred spreminjanjem nastavitve naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.**

- f) **Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5. Uporaba in ravnanje

### z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s to tekočino. Ob namenem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poleg tega poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.

- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265°F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



**POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Nikoli ne polnite baterij, ki niso namenjene za polnjenje.



**Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije.

## 6. Servis

- a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

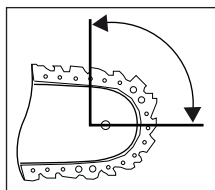
## Posebna varnostna navodila za obrezovalnike za veje

- Vedno nosite zaščitno čelado, zaščito sluha in varnostne rokavice. Nosite tudi zaščito oči, da vam v oči ne zaidejo brizgi olja ali prah od žaganja. Nosite masko za zaščito pred prahom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.
- Pri uporabi naprave se ne nagibajte predaleč naprej. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Uporabljajte pas, ki je del vsebine kompleta, da težo enakomerno porazdelite po telesu.
- Nosite robustne, nedrseče čevlje.
- Naprave ne uporabljajte na dežju ali vlagi.
- Naprave ne uporabljajte v bližini električnih napeljav. Ohranjajte najmanj razdaljo 10 m do nadzemnih električnih napeljav.
- Ne postavljajte se pod veje, ki jih želite odrezati, da preprečite poškodbe zaradi padajočih vej. Pazite tudi na veje, ki poskočijo nazaj, da se ne poškodujete zaradi njih. Delajte pod kotom pribl. 60°.
- Pazite, saj lahko pride do povratnega udarca naprave.
- Poleg vej, ki jih želite obrezati, bodite pozorni tudi na material, ki je padel na tla, da se ne spotaknete čezenj.
- Po 30 minutah dela si privoščite odmor, ki naj traja najmanj eno uro.
- Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Pri transportu in shranjevanju vodilo ter verigo prekrijte z zaščitnim ovojem za žagin list.
- Naprave ne uporabljajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali hlapov. Naprava proizvaja iskre, ki lahko te hlape ali pline vnamejo.
- Uporabljena vtičnica mora biti primerna za vtič. Da preprečite udar električnega toka, v tiča nikoli ne spreminjajte.
- Ne vlecite za kabel, da bi električni vtič potegnili iz vtičnice, temveč iz vtičnice potegnite električni vtič. Električnega kabla ne uporabljajte, da bi napravo vlekli ali prenašali. Električnega kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.
- Po koncu dela ali pri čiščenju oziroma vzdrževalnih opravilih na napravi odstranite akumulator.
- Preprečite nehoteni zagon naprave.
- Naprave z okvarjenim stikalom je treba nemudoma popraviti, da preprečite škodo in poškodbe.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok. Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki poznajo navodila za uporabo in napravo samo.
- Električna orodja je treba skrbno vzdrževati. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Vaša rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- Napravo naj vzdržuje oseba, ki je za to usposobljena. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.

## Previdnostni ukrepi proti povratnemu udarcu

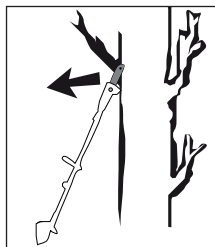
### ⚠ POZOR, POVRATNI UDAREC!

- ▶ Pri delu bodite pozorni na povratni udarec naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb. Povratne udarce lahko preprečite s previdnim ravnanjem in pravilno tehniko žaganja.
- Dotik konice vodila lahko v določenih primerih povzroči nepričakovano reakcijo v vzvratni smeri, pri kateri žagin list **16** udari navzgor in v smeri uporabnika naprave (glejte sliko 1).



Slika 1

- Do povratnega udarca lahko pride, če se konica žaginega lista **16** dotakne predmeta ali če se les začne upogibati in se veriga žage **17** zatakne v rezu (glejte sliko 2).



Slika 2

- Če se veriga žage **17** zatakne na zgornjem robu žaginega lista **16**, lahko to povzroči močan povratni udarec žaginega lista v smeri uporabnika.

- Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in morebitne hude telesne poškodbe. Nikoli se ne zanašajte samo na varnostne priprave, vgrajene v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage vedno izvajajte različne ukrepe, da bo vaše delo potekalo brez nezgod in poškodb. Vzvrtni udarec je posledica napačne ali nepravilne uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj:
- **Žago trdno držite z obema rokama, vaši prsti naj segajo okrog ročajev verižne žage. Premaknite se v položaj, v katerem lahko vaše telo in roke prenesejo sile povratnih udarcev.** Če uporabnik izvaja ustrezne ukrepe, lahko obvlada sile povratnih udarcev. Verižne žage nikoli ne spustite.
- **Izogibajte se neobičajni drži telesa.** Tako preprečite nenamerno dotikanje konice vodila in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestna vodila in verige žag, ki jih predpisuje proizvajalec.** Napačna nadomestna vodila in verige žag lahko povzročijo pretrganje verige žage in/ali povratni udarec.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizka omejevala globine povečajo možnost povratnega udarca.
- **Ne žagajte s konico žaginega lista.** Obstaja nevarnost povratnega udarca.
- **Poskrbite, da na tleh ni predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.**

## Dodatna varnostna navodila

### **⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne prijemajte nad ročajem **3**, da ne pride do telesnih poškodb!
- Med obratovanjem se v krogu 15 metrov ne smejo zadrževati nobene živali ali druge osebe. Uporabnik naprave je na svojem delovnem območju odgovoren za druge osebe.
- Da preprečite poškodbe, ohranjajte napravo, enoto za žaganje in zaščitni ovaj za žagin list v dobrem stanju.
- Izdelek pred vsako uporabo preverite glede obrabljenih, razrahljanih ali deformiranih delov. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Napravo uporabljajte, šele ko imate občutek, da jo dobro poznate.
- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenim stikalom za vklop/izklop. Pred uporabo preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa žagin list in verigo žage. Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Naprave nikoli ne zaženite, preden žagin list, veriga žage in pokrov zobnika verige niso pravilno nameščeni.
- Prepričajte se, da naprava pri zagonu ali med delom ne more priti v stik s tlemi, kamni, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.
- Naprava je predvidena za delo z obema rokama. Nikoli je ne uporabljajte samo z eno roko.
- Napravo držite le na izoliranih ročajih, saj lahko veriga žage zadene ob skrite električne napeljave. Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
- Pri menjavi mesta uporabe preverite, ali je naprava izklopljena in vaš prst ni na stikalu za vklop/izklop. Napravo prenašajte tako, da sta veriga žage in žagin list obrnjena nazaj. Za prenašanje in prevoz namestite zaščitni ovaj na žagin list.
- Pred vsakim rezanjem pritrdite zobati prislon **15** in šele potem začnite žagati.
- Pri žaganju manjšega grmičevja in vej bodite izredno previdni. Tanke veje se lahko zataknejo za žago in udarijo v vaši smeri ali vas spravijo iz ravnotežja.
- Ne žagajte lesa na tleh oz. ne poskušajte odrezati korenin, ki štrlijo iz tal. Vsekakor preprečite, da bi veriga žage prodrla v zemljo, saj v tem primeru veriga žage takoj otopi.
- Pri žaganju veje, ki je napeta, pazite na morebiten povratni udarec, ko napetost veje nenadoma popusti. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Če se vam enota za žaganje zatakne med veje, naprave ne poskušajte osvoboditi s silo. Napravo takoj izklopite in jo znova vklopite šele po odpravi blokade. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!
- Priporočamo, da opravite tečaj o uporabi in vzdrževanju obrezovalnika za veje ter tečaj prve pomoči. Pri daljši neuporabi in za vadbo pred začetkom dela vedno izvajajte preproste reze pri varno podprtem lesu, da se seznanite z napravo.

### **⚠ PREOSTALA TVEGANJA!**

- Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
  - a) ureznine,
  - b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha,
  - c) poškodbe zdravja, nastale zaradi tresljajev v dlani in roki, če napravo uporabljate dlje časa ali je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

### **Originalni pribor/dodatne naprave**

- **Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilu za uporabo.** Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesnih poškodb.

### **⚠ OPOZORILO!**

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni pripočil PARKSIDE. To lahko privede do električnega udara in ognja.

## **Pred prvo uporabo**

### **Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)**

#### **⚠ PREVIDNO!**

- ▶ Preden akumulator **8** vzamete iz hitrega polnilnika **25** oz. ga vstavite vanj, vedno najprej izvlomite električni vtič iz vtičnice.

#### **OPOMBA**

- ▶ Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolja od 0 °C do 50 °C.

- ◆ Akumulator **8** vtaknite v hitri polnilnik **25**.
- ◆ Električni vtič priključite v vtičnico. Lučka LED za polnjenje **27** sveti rdeče.
- ◆ Zelena lučka LED za polnjenje **28** vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **8** pripravljen za uporabo.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Če rdeča lučka LED za polnjenje **27** utripa, je akumulator **8** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ◆ Če rdeča in zelena lučka LED za polnjenje **27** **28** utripata skupaj, je akumulator **8** okvarjen.
- ◆ Akumulator **8** potisnite v napravo.

## Vstavljanje/odstranjanje akumulatorja iz naprave



### Vstavljanje akumulatorja

- ◆ Akumulator **8** naj se zaskoči v zadnjem ročaju **7**.

### Odstranjanje akumulatorja

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitve **11** in akumulator **8** odstranite.

### Preverjanje stanja akumulatorja


- ◆ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **9** . Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja **10**  takole:  
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca/največja moč  
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen/srednja moč  
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite


### Pritrditev/namestitev ramenskega pasu

- ◆ Ramenski pas **29** zataknete v nosilno uho **12**.
- ◆ Ramenski pas **29** prilagodite svoji velikosti, tako da je nosilno uho **12** v obešenem stanju na višini boka.
- ◆ Dodatno lahko nosilno uho **12** na palici naprave **4** po odvitju vijaka s pomočjo montažnega orodja **32** prestavite po višini.

## Namestitev verige žage in žaginega lista

### OPOZORILO!

- ▶ Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!
- ▶ Pokrov zobnika verige **18** skupaj z napenjalnim obročem za verige **19** in pritrdilnim vijakom **20** pri novi kupljeni napravi ni nameščen na napravi.
- ▶ Proizvajalec ni predvidel obračanja žaginega lista **16**.
- ▶ Navedbo smeri teka verige  na žaginem listu **16** je treba upoštevati pri vsaki montaži.

- ◆ Verigo žage **17** položite na žagin list **16**. Pazite na smer teka  verige žage **17** (glejte sliko B).
- ◆ Žagin list **16** namestite z napisom navzgor in speljite verigo žage **17** okoli zobnika verige **24**. Pri tem je vodilo **23** nad vodilom žaginega lista **22** (glejte sliko C).
- ◆ Namestite pokrov zobnika verige **18**.
- ◆ Rahlo privijte pritrdilni vijak **20**.
- ◆ Zdaj napnite verigo žage **17** (glejte poglavje Napenjanje in preverjanje verige žage).
- ◆ Potem trdno zategnite pritrdilni vijak **20**.

## Napenjanje in preverjanje verige žage

### OPOZORILO!

- ▶ Nosite zaščitne rokavice! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih zobcev žage!
- ◆ Odvijte pritrdilni vijak **20**.
- ◆ Napenjalni obroč za verige **19** zavrtite v smeri urnega kazalca, da povečate napetost.

- ♦ Veriga žage **17** se mora dotikati spodnje strani žaginega lista. Preverite, ali je verigo žage **17** mogoče z roko povleči po žaginem listu **16**.
- ♦ Potem trdno zategnite pritrilni vijak **20**.

#### OPOMBA

- ▶ Nova veriga žage **17** se razteguje in jo je treba pogosteje dodatno napeti.

### Mazanje verige

- ♦ Odstranite pokrov posode za olje **21**.
- ♦ Napolnite posodo za olje do oznake Max s tekočino za verigo žage **31**.



#### ⚠ OPOZORILO!

- ▶ Nikoli ne delajte brez mazanja verige! Če teče veriga žage **17** na suho, se enota za žaganje v zelo kratkem času nepopravljivo poškoduje. Pred začetkom dela vedno preverite mazanje verige in okence za raven olja **14** v posodi.

#### OPOMBA

- ▶ Uporabljajte samo olje za verige žag. Najbolje takšno, ki je biološko razgradljivo. Ne uporabljajte starega olja, motornega olja itd.
- ▶ Med delom preverjajte, ali samodejno mazanje verige deluje. Pred in med delom preverjajte delovanje mazanja verige.

### Namestitev glave žage na teleskopski ročaj

- ♦ Spodnji konec glave žage **13a** namestite na zgornji konec teleskopskega ročaja **1**, tako da lahko glavo žage **13a** potisnete skozi do belega plastičnega obroča. Pazite, da se utor in odprtina ujemata.
- ♦ Rdeči povezovalni kos **1a** zavrtite v smeri simbola  na glavi žage **13a**.
- ♦ Za odstranitev zavrtite rdeči povezovalni kos **1a** v smeri simbola  in snemite glavo žage **13a** s teleskopskega ročaja **1**.

### Brušenje verige žage

#### OPOMBA

- ▶ Podrobne informacije o brušenju najdete v kompletu za brušenje.
- ▶ Lahko pa uporabite tudi električno napravo za brušenje verig in sledite navodilom njenega proizvajalca.
- ▶ Če ste v dvomih glede izvedbe brušenja, je verigo žage **17** najbolje zamenjati.

### Začetek uporabe

#### OPOMBA

- ▶ Upoštevajte zaščito pred hrupom in krajevne predpise. Uporaba naprave je lahko ob določenih dnevih (npr. ob nedeljah in praznikih), med določenimi deli dneva (opoldne, ponoči) ali na določenih območjih (npr. v zdraviliščih, klinikah itd.) omejena ali prepovedana.

### Vklop/izklop

#### Vklop

- ♦ Pritisnite na zaporo vklopa **5**, jo držite pritisnjeno in pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**.
- ♦ Po postopku zagona lahko zaporo vklopa **5** znova spustite.

#### Izklop

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop **6**.


### Preverjanje avtomatike olja

Pred začetkom dela preverite okence za raven olja **14** in avtomatiko olja.

- ♦ Napravo vklopite in jo držite nad svetlo podlago. Naprava se ne sme dotikati tal.
- ♦ Če zagledate sled olja, deluje naprava brezhibno.
- ♦ Če sledi olja ne zagledate, očistite oljno mazalko **25** ali dajte napravo v popravilo naši servisni službi.
- ♦ Pri čiščenju obrišite ostanke iz oljne mazalke **25** s pomočjo čopiča ali krpe.

## Nastavitev teleskopskega ročaja

Teleskopski ročaj **1** je mogoče brezstopenjsko nastavljati s pomočjo hitre zapore **2**.

- ♦ Hitro zaporo **2** sprostite s potiskanjem v smeri puščice  in spremenite dolžino ročaja s potiskanjem ter vlečenjem.
- ♦ Hitro zaporo **2** znova zaprite in z njo pritrdite želeno delovno dolžino teleskopskega ročaja **1**.
- ♦ Če se je vijak hitre zapore **2** sprostil, ga znova zategnite s ključem inbus.

## Prestavitev ročaja

- ♦ Odvijte vijak ročaja **3a**, tako da je ročaj **3** mogoče premikati.
- ♦ Ročaj **3** prestavite v želeni položaj.
- ♦ Znova privijte vijak ročaja **3a**.

## Nastavitev kota reza

### OPOMBA

- ▶ Kot reza je mogoče nastaviti v 3 stopnjah.
- ♦ Vzemite akumulator **8** iz naprave.
- ♦ Pritisnite tipko za sprostitvev **13**.
- ♦ Enota motorja nagnite v želeni položaj.
- ♦ Spustite tipko za sprostitvev **13** in enota motorja se zaskoči.
- ♦ Akumulator **8** znova vstavite v napravo.

## Tehnike žaganja

### ⚠ OPOZORILO!

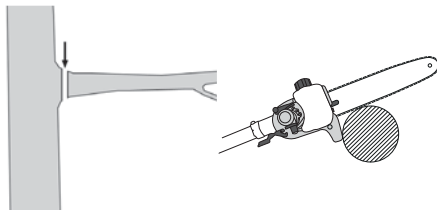
- ▶ Vedno bodite pozorni na padajoče odrezane veje.
- ▶ Vedno upoštevajte, da obstaja nevarnost, da veje udarijo nazaj.
- ▶ Kavelj za veje **15a** se uporablja za lažje odstranjevanje odrezanih vej iz krošnje in grmovja.

### OPOMBA

- ▶ Zobati prislon **15** položite na vejo. Tako boste delali varneje in mirneje.
- ▶ Šele potem začnite žagati.

## Žaganje majhnih vej

- ♦ Majhne veje (Ø 0–8 cm) žagajte od zgoraj navzdol (glejte sliko).

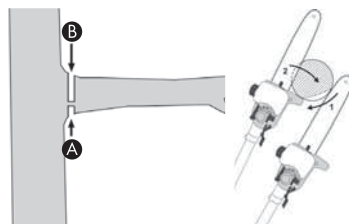


## Žaganje večjih vej

- ♦ Pri večjih vejah (Ø 8–20 cm) najprej zarezite razbremenilni rez **A** (glejte sliko).

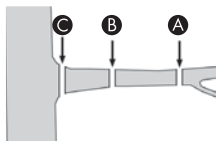
### OPOMBA

- ▶ Z glavo žage s prestavljenim kotom ni dovoljeno izvajati razbremenilnega reza. Obstaja nevarnost povratnega udarca, naprave pa ni mogoče nadzorovati.
- Razbremenilni rez preprečuje tudi lupljenje skorje na deblu.
- ♦ Zdaj vejo prežagajte od zgoraj **B** navzdol **A**.



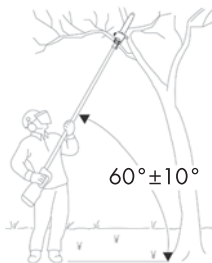
## Odrezovanje po kosih

Dolge oziroma debele veje morate skrajšati, preden jih dokončno odrežete (glejte sliko).



## Varno delo

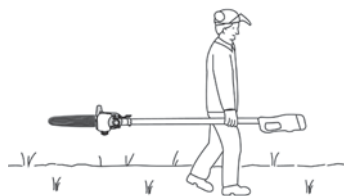
- Napravo, enoto za žaganje in zaščitni ovoj za žagin list ❹ ohranjajte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Upoštevajte predpisani delovni kot  $60^\circ \pm 10^\circ$ , da zagotovite varno delo (glejte sliko).



- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi ali ne stojite stabilno.
- Ne izvajajte nepremišljenih rezov. S tem bi lahko ogrožali sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi tresljajev. Čas uporabe naprave pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti, nizke zunanje temperature ali močnejše sile pri oprijemanju skrajšajo čas uporabe naprave.

## Prevoz in shranjevanje

- Pred prevozom stroja v vozilu pustite, da se motor ohladi, in stroj zavarujte pred drsenjem. Tako preprečite škodo ali telesne poškodbe. Obrezovalnik za veje vedno prevažajte z nameščeno transportno zaščito.
- Pri prenašanju ali prevozu uporabljajte zaščitni ovoj za žagin list ❹.
- Pazite na to, da naprave pri prenašanju ne vklopite (glejte sliko).



- Napravo pred shranjevanjem očistite.
- Napravo shranite na suhem mestu brez nevarnosti zmrzali in zunaj dosega otrok.
- Napravo hranite v ležečem položaju ali zavarovano pred prevrnitvijo.
- Izpraznite posodo za olje.
- Za boljše shranjevanje lahko montažno orodje ❺ vstavite v montažno držalo ❻.

## Čiščenje in vzdrževanje



**OPOZORILO! NEVARNOST  
TELESNIH POŠKODB! Napravo  
pred vsemi deli na napravi izklo-  
pite in odstranite akumulator.**

- Napravo redno čistite in vzdržujte po vsaki uporabi, odvisno od pogojev uporabe. Če naprave ne čistite, lahko pride do materialne škode in napak pri delovanju.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.
- Z obrezovalnika za veje je treba v rednih časovnih razmikih očistiti žagovino. V ta namen uporabite npr. pnevmatsko pištolo za izpihovanje.
- Nova veriga žage **17** se razteguje in jo je treba pogosteje dodatno napeti.

## Iskanje napak pri obrezovalniku za veje

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Veriga žage 17 težko teče, skače dol ali se je podaljšala	Nezadostna napetost verige	Preverite napetost verige
Delo ne napreduje	Veriga žage 17 je suha oz. pregreta ali preohlapna	Dolijte olje oz. pobrusite verigo žage 17, jo zamenjajte ali napnite

## Intervali vzdrževanja obrezovalnika za veje

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela. Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevni delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

		Pred začetkom dela	Tedensko	Pri motnji	Pri poškodbah	Po potrebi
Del naprave	Dejanje					
Mazanje verige	preverite	X				
Veriga žage 17	preverite in pazite na ostrino	X				
	preverite napetost verige	X				
	nabrusite					X
Vodilo 23	preverite (obraba, poškodbe)	X				
	očistite		X	X		
	obrežite robove		X			
	zamenjajte				X	X
Zobnik verige 24	preverite		X			
	zamenjajte					X

## Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele lahko naročite neposredno pri servisnem centru. Pri naročilu obvezno navedite tip stroja in številko dela.

### OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulator, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

## Odstranjanje med odpadke



### Električnih orodij ne zavržite med gospodinske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



### Akumulatorjev ne odvržite med gospodinske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajte samo izpraznjene.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Maziva in čistilna sredstva odstranite na okolju primeren način. Upoštevajte zakonske predpise.

- Ostanke maziv oddajte na ustreznem mestu za odstranjevanje. Maziva ne smejo zaiti v kanalizacijo ali vodno okolje. Ne dovolite, da bi zašla v tla/zemljo. Poskrbite za primerno podlago. Odstranjevanje med odpadke se izvede v skladu z uradnimi predpisi.
- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblašteni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480996\_2410

## Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 480996\_2410 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategoriji Storitev.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjkljivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.



Na naslovu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) najdete ta in mnogo drugih priročnikov ter jih lahko tudi prenesete. S to kodo QR pridete neposredno na stran [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Izberite

svojo državo in v iskalni maski poiščite navodila za uporabo. Vnesite številko izdelka (IAN) 480996\_2410, da preidete na navodila za uporabo svojega izdelka.

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

- Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
  7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
  8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
  9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
  10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravila ne-pooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
  12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
  13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

**Garancijska storitev ne velja pri**

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

**Prodajalec**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ **Napravo dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.**

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih (2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)**

**Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)\***

\* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

**Direktiva o emisiji hrupa v okolje (2005/88/EC); (2000/14/EC)**

**Raven zvočne moči LWA**

Izmerjena: 92,3 dB (A); zagotovljena: 95 dB (A)

**Priglašeni organ**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NEMČIJA

**Uporabljeni harmonizirani standardi**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

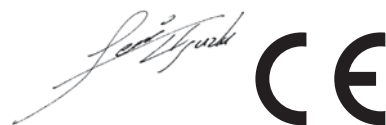
EN IEC 63000:2018

**Tip/oznaka naprave:** 20 V Akumulatorski rezalnik vej PAHE 20-Li E5

**Leto izdelave:** 02–2025

**Številka naročila:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

## Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

### OPOMBA

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 480996\_2410.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.



## Obsah

Úvod	48
Použití v souladu s určením	48
Vybavení	48
Rozsah dodávky	49
Technické údaje	49
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b>	<b>51</b>
1. Bezpečnost na pracovišti	51
2. Elektrická bezpečnost	51
3. Bezpečnost osob	52
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	52
5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití	53
6. Servis	53
Bezpečnostní upozornění specifická pro nástavec na řezání větví	54
Preventivní opatření proti zpětnému rázu	55
Další bezpečnostní upozornění	55
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení	57
<b>Před uvedením do provozu</b>	<b>57</b>
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	57
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	57
Kontrola stavu akumulátoru	57
Přípevnění/montáž ramenního popruhu	57
Montáž pilového řetězu a mečovitého nože	58
Napnutí a kontrola pilového řetězu	58
Mazání řetězu	58
Montáž pilové hlavy na teleskopickou násadu	58
Ostření pilového řetězu	59
<b>Uvedení do provozu</b>	<b>59</b>
Zapnutí/vypnutí	59
Kontrola automatiky oleje	59
Přestavení teleskopické násady	59
Přestavení rukojeti	59
Nastavení úhlu řezu	59
Techniky řezání	59
Bezpečná práce	60
<b>Přeprava a skladování</b>	<b>61</b>
<b>Čištění a údržba</b>	<b>61</b>
<b>Vyhledávání závad u nástavce pro řezání větví</b>	<b>62</b>
<b>Intervaly údržby nástavce pro řezání větví</b>	<b>62</b>
Objednávka náhradních dílů	63
Likvidace	63
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>	<b>64</b>
Servis	65
Dovozce	65
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>	<b>66</b>
<b>Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky</b>	<b>67</b>





## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k odvětvování stromů. Není konstruován pro rozsáhlé řezání, kácení stromů a řezání materiálů, jako jsou zdi, plasty nebo potraviny. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Zabraňte použití nástavce pro řezání větví při okolní teplotě nižší než 10 °C. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

## Vybavení



- 1 teleskopická násada
- 1a spojovací kus
- 2 rychlouzávěr teleskopické násady
- 3 rukojeť
- 3a šroub rukojeti
- 4 traverza přístroje
- 5 blokovací tlačítko
- 6 vypínač
- 7 zadní držadlo
- 8 akumulátor\*
- 9 tlačítko stavu akumulátoru 
- 10 LED displej akumulátoru 
- 11 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 12 závěsné oko
- 13 uvolňovací tlačítko pro úhel řezu
- 13a pilová hlava
- 14 průzor hladiny oleje
- 15 doraz
- 15a Hák na větvě
- 16 mečovitý nůž
- 17 pilový řetěz
- 18 kryt řetězového kola
- 19 kroužek pro upnutí řetězu
- 20 připevňovací šroub
- 21 víčko nádržky na olej
- 22 vedení mečovitého nože
- 23 vodící lišta
- 24 řetězové kolo
- 25 kapací maznice
- 26 rychlonabíječka\*
- 27 červená LED kontrolka nabíjení 
- 28 zelená LED kontrolka nabíjení 
- 29 ramenní popruh
- 30 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 31 kapalina pro pilový řetěz
- 32 montážní nářadí
- 33 montážní držák pro montážní nářadí
- 34 Ochranné brýle

## Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku prořezávač
- 1 pilová hlava
- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 mečovitý nůž
- 1 pilový řetěz
- 100 ml Kapalina pro pilový řetěz
- 1 montážní nástroj
- 1 Ochranné brýle
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Domezovací napětí	20 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)
Volnoběžné otáčky	$n_0$ 2600 min <sup>-1</sup>
Rychlost řetězu	max. 5 m/s
Hmotnost (bez akumulátoru, řezného nástroje a nosného popruhu)	cca 3,3 kg
Objem nádržky na olej	cca 80 cm <sup>3</sup>
Řezná délka	cca 200 mm
Mečovitý nůž	8" ZLA8-33-507P
Pilový řetěz	3/8N1S-33E

Přístroj je součástí řady  od Parkside a lze jej provozovat s akumulátory řady  od Parkside.

Akumulátory řady  od Parkside se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  od Parkside.

S tímto přístrojem doporučujeme používat pouze následující akumulátory:  
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1.

Doporučujeme nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3/  
PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL  
20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* BATERIE A NABÍJENÍ NENÍ VLOŽENO  
DODÁVANÉ DODÁVKY

## Hodnoty emise hluku

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN 62841-1 a EN ISO 11680-1. Typicky vyhodnocená hladina hluku A elektrického náradí na pracovišti uživatele je:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,3$	dB
Nejistota	$K_{pA} = 3$	dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,3$	dB
Nejistota	$K_{WA} = 2,45$	dB
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95$	dB



## Používat ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (pro každé držadlo) stanoveny v souladu s EN 62841-1 a EN ISO 11680-1:

Hodnota emise vibrací	$a_{h,D} = 2,689$	m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$	m/s <sup>2</sup>

## VÝSTRAHA!

- Hladinu akustického tlaku je nutné v závislosti na používání a vykonávaných činnostech co nejvíce snížit, aby neohrožilo žádné ohrožení zdraví obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovišti může překročit 80 dB (A). V tom případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku pro obslužnou osobu (např. nošení ochrany sluchu).
- Snižte rizika způsobená vibrací, např. riziko onemocnění Raynaudovou chorobou, častými přestávkami při práci, během kterých si např. třete dlaně!

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

## Vysvětlení informačních štítků na přístroji



**Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!**



**Nosit ochranné rukavice!**



**Nosit bezpečnostní obuv!**



**Používat ochranu sluchu!**



**Nosit ochrannou přilbu!**



**Nosit ochranné brýle!**



**Udržovat okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!**



**Zakázáno! Nepoužívat řetězovou pilu jednou rukou!**



**Používat řetězovou pilu pouze oběma rukama!**



**Pozor před zpětným rázem! Zabránit kontaktu s hrotem mečovitého nože!**



**Chránit přístroj před deštěm a mokrem!**



**Ve vzdálenosti nejméně 10 metrů od nadzemního vedení a nejméně 15 metrů od ostatních lidí.**



**Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.**



**Dávejte pozor na odmrštěné díly!**



**Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.**



**Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.**



**Přístroj před údržbářskými pracemi vypnout a vyjmout akumulátor!**



**Náplň nádržky vystačí na cca 15 minut trvalého provozu.**



**Směr chodu pilového řetězu!**



**víčko nádržky na olej**

MIN/MAX

**Indikátor minimální/maximální hladiny olejové nádrže.**



**Utahování!**



**Vyřešit!**



**Směr šipky označuje vybranou pozici.**



**Stiskněte ve směru šipky.**



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Národní předpisy mohou omezit používání přístroje.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte.** Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

## 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena.**

**Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.**

Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.**  
U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**  
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

## 6. Servis

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

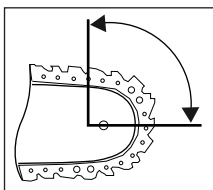
## Bezpečnostní upozornění specifická pro nástavec na řezání větví

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odstříkující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo používejte popruh, který je součástí dodávky.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.
- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na uskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezačopli.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí zápalné kapaliny, plyny nebo výpary. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Použitá zásuvka musí být vhodná pro zástrčku. Neprovádějte na zástrčce nikdy žádné změny, předejete tak úrazu elektrickým proudem.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž uchopte přímo zástrčku. Nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo přepravě přístroje. Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.
- Po ukončení práce nebo při čištění a údržbě přístroje vyjměte sadu akumulátorů z přístroje.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.
- Údržbu elektrického nářadí provádějte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět osobou s náležitou kvalifikací pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## Preventivní opatření proti zpětnému rázu

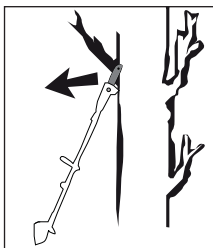
### ⚠ POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je mečovitý nůž 16 vyhozen nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. 1).



Obr. 1

- Zpětný ráz může nastat, když se špička mečovitého nože 16 dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz 17 uvízne v místě řezu (viz obr. 2).



Obr. 2

- Zaklínění pilového řetězu 17 na horní hraně mečovitého nože 16 může vést k prudkému nárazu mečovitého nože zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického náradí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojeť pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu.** Učiníte-li vhodná opatření, můžete zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
- **Vyhnete se abnormální držení těla.** Tím předejdete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- **Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.**

## Další bezpečnostní upozornění

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nechte spuštěný přístroj za provozu nad rukojetí 3, předejdete tak zranění!
- Během provozu se v okruhu 15 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.

- Zkontrolujte přístroj před každým použitím, zda neobsahuje opotřebené, uvolněné nebo deformované díly. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouřuční provoz. Nikdy nepracujte jen jednou rukou.
- Držte přístroj jen za izolované plochy rukojetí, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj pilovým řetězem a mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.
- Při každém řezu pevně nasadte drápkový doraz **15** a až potom začněte s řezáním.
- Při řezání malých keřů a větví buďte maximálně opatrní. Tenké větve se mohou zachytit v pile a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Neřežte dřevo položené na zemi resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Při řezání napnuté větve dávejte pozor na možný zpětný ráz, když se napětí dřeva náhle uvolní. Hrozí nebezpečí zranění.
- V případě vzpříčení nebo sevření řezacího mechanismu ve větvi se nepokoušejte uvolnit přístroj za použití násilí. Přístroj okamžitě vypněte a zapněte jej až po odstranění příčiny zablokování. Hrozí nebezpečí zranění!
- Doporučuje se navštěvovat kurz o používání, údržbě nástavce pro řezání větví a kurz první pomoci. Při dlouhodobějším nepoužívání a pro praxi byste měli před začátkem vždy provést jednoduché řezy do bezpečně podepřeného dřeva, abyste se s přístrojem opět obeznámili.

## **⚠ ZBYTKOVÁ RIZIKA!**

- I když tento elektrický nástroj správně obsluhujete, vždy existují zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:
  - a) pořezání
  - b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
  - c) újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

## Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- **Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití.** Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)




### ⚠ POZOR!

- ▶ Než akumulátor 8 vyjmete z rychlonabíječky 25 nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nikdy nenabíjejte baterii, pokud je okolní teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Chcete-li lithium-iontovou baterii skladovat delší dobu, je nutné pravidelně kontrolovat stav nabití. Optimální stav nabití je mezi 50% a 80%. Skladovací klima by mělo být chladné a suché při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
- ♦ Zastrčte akumulátor 8 do rychlonabíječky 25.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka 27 svítí červeně.
- ♦ Zelená LED kontrolka 23. Vám signalizuje, že je nabíjení ukončeno a akumulátor 8 je připraven k použití.

### ⚠ POZOR!

- ♦ Jestliže bliká červená LED kontrolka 27 , pak je akumulátor 8 přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ♦ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka 27  23 <sup>φ</sup>, pak je akumulátor 8 vadný.
- ♦ Zasuňte akumulátor 8 do přístroje.

## Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje



### Vložení akumulátoru

- ♦ Nechte akumulátor 8 zaskočit do zadního držadla 7.

### Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru 11 a vyjměte akumulátor 8.

## Kontrola stavu akumulátoru


- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru 9 . Stav resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru 10  zobrazí takto:  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ =  
maximální nabití/výkon  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ =  
průměrné nabití/výkon  
ČERVENÁ =  
slabé nabití – akumulátor nabijte


## Přípevnění/montáž ramenního popruhu

- ♦ Zahákněte ramenní popruh 29 do závěsného oka 12.
- ♦ Upravte ramenní popruh 29 podle své velikosti tak, aby se závěsné oko 12 nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.
- ♦ Kromě toho můžete upravit výšku závěsného oka 12 na traverze přístroje 4 povolením šroubu.

## Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ▶ Kryt řetězového kola **18** společně s kroužkem pro upnutí řetězu **19** a připevňovacím šroubem **20** nejsou ve stavu dodání namontovány na přístroji.
- ▶ Otáčení mečovitého nože **16** není výrobcem naplánováno.
- ▶ Údaj směru chodu řetězu  uvedení na mečovitém noži **16** se při každé montáži musí dodržet.

- ◆ Vložte pilový řetěz **17** na meč **16**. Dodržujte směr chodu  pilového řetězu **17** (viz obr. B).
- ◆ Nasadte mečovitý nůž **16** nápísem směrem nahoru a navlečte pilový řetěz **17** na řetězové kolo **24**. Vodicí lišta **23** přitom doléhá nad vedení mečovitého nože **22** (viz obr. C).
- ◆ Nasadte kryt řetězového kola **18**.
- ◆ Mírně utáhněte připevňovací šroub **20**.
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz **17** (viz kapitola Napnutí a kontrola pilového řetězu).
- ◆ Nakonec připevňovací šroub **20** pevně dotáhněte.

## Napnutí a kontrola pilového řetězu

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ◆ Povolte připevňovací šroub **20**.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením kroužku pro upnutí řetězu **19** ve směru chodu hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz **17** musí přiléhat ke spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz **17** rukou přes mečovitý nůž **16**.

- ◆ Nakonec připevňovací šroub **20** pevně dotáhněte.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nový pilový řetěz **17** se vytahuje, a musí se proto napínat častěji.

## Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej **21**.
- ◆ Nalijte do nádržky na olej až po značku Max. kapalínu pro pilový řetěz **31**.



### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U pilového řetězu **17** běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje **19** v nádržce.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda funguje automatické mazání řetězu. Kontrolujte před prací a během ní funkci mazání řetězu.

## Montáž pilové hlavy na teleskopickou násadu

- ◆ Spodní konec pilové hlavy **13a** nasadte na horní konec teleskopické násady **1** tak, aby pilovou hlavu **13a** bylo možné posunout až k bílému plastovému kroužku. Dbejte na to, aby drážka a vyhloubení zapadly do sebe.
- ◆ Červený spojovací kus **1a** pevně utáhněte ve směru symbolu  na pilové hlavě **13a**.
- ◆ K demontáži otočte červený spojovací kus **1a** ve směru symbolu  a stáhněte pilovou hlavu **13a** z teleskopické násady **1**.

## Ostření pilového řetězu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ V soupravě pro ostření najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu **17**.

## Uvedení do provozu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

## Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **5**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **6**.
- ◆ Po spuštění lze blokovací tlačítko **5** opět pustit.

### Vypnutí

- ◆ Vypínač **6** pusťte.

## Kontrola automatiky oleje


Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje **14** a automatiku oleje.

- ◆ Zapněte přístroj a držte ho na světlém podkladem. Přístroj se nesmí dotýkat země.
- ◆ Pokud se objeví olejová stopa, tak přístroj pracuje bezchybně.
- ◆ Pokud se olejová stopa neobjeví, vyčistěte kapací maznici **25** nebo nechte přístroj opravit naším zákaznickým servisem.

- ◆ K čištění otřete zbytky z kapací maznice **25** pomocí štětce nebo hadru.

## Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu **1** lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru **2**.

- ◆ Povolte rychlouzávěr **2**  a posunutím a vytažením změníte délku násady.
- ◆ Rychlouzávěr **2** opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady **1**.
- ◆ Pokud se povolil šroub rychlouzávěru **2**, utáhněte jej opět šestihranným klíčem.

## Přestavení rukojeti

- ◆ Povolte šroub rukojeti **3a**, dokud s rukojetí **3** nelze pohybovat.
- ◆ Nastavte rukojeť **3** do požadované polohy.
- ◆ Opět pevně utáhněte šroub rukojeti **3a**.

## Nastavení úhlu řezu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Úhel řezu lze nastavit ve 3 stupních.
- ◆ Z přístroje vyjměte akumulátor **8**.
- ◆ Stiskněte odblokovací tlačítko **13**.
- ◆ Skloňte motorovou jednotku do požadované polohy.
- ◆ Pusťte odblokovací tlačítko **13** a motorová jednotka zaskočí.
- ◆ Akumulátor **8** vložte zpět do přístroje.

## Techniky řezání

### VÝSTRAHA!

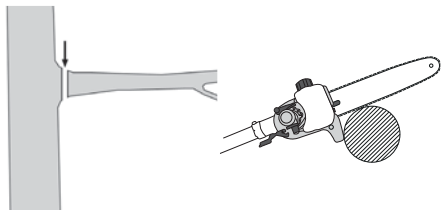
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Budte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přiložte doraz **15** k větvi. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začnete řezat.
- ▶ Háček na větve **15a** slouží ke snadnému odstraňování ořezaných větví z koruny stromu a keře.

## Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0–8 cm) řezte směrem shora dolů (viz obrázek).

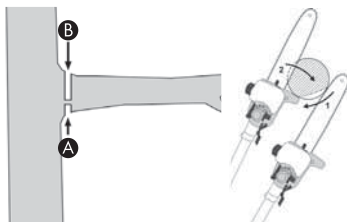


## Odříznutí větších větví

- ◆ U větších větví (Ø 8–20 cm) proveďte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek).

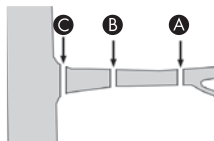
## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Odlehčovací řez se nesmí provádět s pilovou hlavou s nastaveným úhlem. Existuje riziko zpětného rázu a zařízení se stane nekontrolovatelným.
- Odlehčovací řez také zabraňuje odloupení kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání směrem shora **B** dolů **A**.



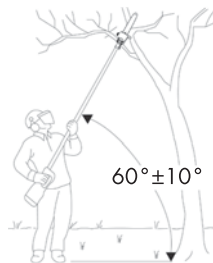
## Odřezávání po kouskách

Dlouhé resp. silné větve byste měli před provedením finálního oddělovacího řezu zkrátit (viz obrázek).



## Bezpečná práce

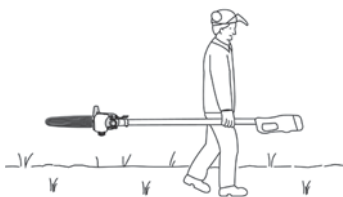
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži **30** v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel  $60^\circ \pm 10^\circ$  (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit Vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## Přeprava a skladování

- Před přepravou nechejte motor vychladnout a zajistěte stroj proti sklouznutí z přepravního vozidla. Tím se zajistí vyloučení poškození nebo zranění. Nástavec pro řezání větví se vždy přepravuje s nasazenou přepravní ochranou.
- Při přepravě používejte ochranné pouzdro na mečovitý nůž **30**.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli (viz obrázek).



- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.
- Vyprázdněte nádržku na olej.
- Pro lepší uložení montážního náradí **32** jej můžete vložit do montážního držáku **33**.

## Čištění a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

- Přístroj po každém použití, v závislosti na podmínkách použití, vyčistěte a proveďte na něm údržbu. Pokud se přístroj nevyčistí, může dojít k věcným škodám a chybným funkcím.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Nástavec pro řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin. Vezměte například pomoc tlakovou foukací pistolí.
- Nový pilový řetěz **17** se vytahuje a musí se napínat častěji.

## Vyhledávání závad u nástavce pro řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Pilový řetěz 17 běží ztěžka, odskakuje nebo se prodloužil	Nedostatečné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
Žádný pokrok při práci	Pilový řetěz 17 je suchý resp. přehřátý nebo prověšený	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz 17

## Intervaly údržby nástavce pro řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prášení a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly průměrně zkrátit.

		Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Díl přístroje	Akce					
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 17	Kontrola a kontrola stavu ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta 23	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čištění		X	X		
	Odstranění otřepů		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo 24	Kontrola		X			
	Výměna					X

## Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo výrobku.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## Likvidace



### Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



### Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat.

S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Maziva a čisticí prostředky likvidujte ekologickým způsobem. Dodržujte právní předpisy.

- Zbytky maziva zlikvidujte na místě likvidace. Zabraňte vniknutí maziv do kanalizace nebo vodních toků. Nevstupujte do země/půdy. Věnujte pozornost vhodnému povrchu. Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy.
- Znečištěné údržbové materiály a zásoby zlikvidujte na určeném sběrném místě.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 480996\_2410 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 480996\_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

### CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480996\_2410

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)\***

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí (2005/88/EC); (2000/14/EC)**

**Hladina akustického výkonu LWA**

Měřeno: 92,3 dB (A); Garantováno: 95 dB (A)

**Notifikovaná osoba**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NĚMECKO

**Použité harmonizované normy**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/označení přístroje:** 20 V Aku prořezávač PAHE 20-Li E5

**Rok výroby:** 02–2025

**Číslo zakázky:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024

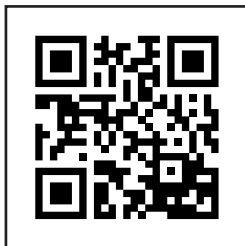


Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 480996\_2410.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>70</b>
Používanie v súlade s určením .....	70
Vybavenie .....	70
Rozsah dodávky .....	71
Technické údaje .....	71
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia</b> .....	<b>73</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	73
2. Elektrická bezpečnosť .....	73
3. Bezpečnosť osôb .....	74
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie .....	74
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....	75
6. Servis .....	75
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre predĺžený odvetvovač .....	76
Preventívne opatrenia proti spätnému rázu .....	77
Ďalšie bezpečnostné upozornenia .....	77
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	79
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>79</b>
Nabitie akumulátorového článku (pozri obr. A) .....	79
Vloženie/vybratie akumulátorového článku do/z prístroja .....	79
Kontrola stavu akumulátora .....	80
Pripevnenie/montáž ramenného popruhu .....	80
Montáž pílovej rezače a kýlovnice .....	80
Napnutie a kontrola pílovej rezače .....	80
Mazanie rezače .....	80
Montáž hlavy píly na teleskopickej rukoväti .....	81
Ostrenie pílovej rezače .....	81
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>81</b>
Zapnutie/vypnutie .....	81
Kontrola automatiky oleja .....	81
Prestavenie teleskopickej rukoväte .....	81
Prestavenie držadla .....	81
Prestavenie uhla rezu .....	82
Techniky pílenia .....	82
Bezpečná práca .....	82
<b>Preprava a skladovanie</b> .....	<b>83</b>
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>83</b>
<b>Hľadanie porúch na predĺženom odvetvovači</b> .....	<b>84</b>
<b>Intervaly údržby predĺženého odvetvovača</b> .....	<b>84</b>
Objednávanie náhradných dielov .....	85
<b>Likvidácia</b> .....	<b>85</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>86</b>
<b>Servis</b> .....	<b>87</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>87</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>88</b>
<b>Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky</b> .....	<b>89</b>





## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

## Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov. Nie je konštruovaný na rozsiahle pílenie, výrub stromov a rezanie materiálov ako sú murivo, plasty alebo potraviny. Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len pre uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Zabráňte použitiu predĺženého odvetvovača pri okolitej teplote menej ako 10 °C. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a má za následok vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

## Vybavenie



- 1 Teleskopická rukoväť
- 1a Spojovací diel
- 2 Rýchlouzáver teleskopickkej rukoväte
- 3 Držadlo
- 3a Skrutka držadla
- 4 Násada prístroja
- 5 Blokovanie zapnutia
- 6 Spínač ZAP/VYP
- 7 Zadná rukoväť
- 8 Akumulátorový článok\*
- 9 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora 
- 10 LED displeja akumulátora 
- 11 Tlačidlo na odblokovanie akumulátorového článku
- 12 Nosné oko
- 13 Uvoľníte tlačidlo pre uhol rezu
- 13a Hlava píly
- 14 Priezor hladiny oleja
- 15 Doraz
- 15a Hák na konáre
- 16 Kýlovnica
- 17 Pílová reťaz
- 18 Kryt reťazového kolesa
- 19 Krúžok na napnutie reťaze
- 20 upevňovacia skrutka
- 21 Veko olejovej nádrže
- 22 Vedenie kýlovnice
- 23 Vodiaca lišta
- 24 Reťazové koleso
- 25 Kvapkacia olejnička
- 26 Rýchlonabíjačka\*
- 27 Červená LED kontrolka nabíjania 
- 28 Zelená LED kontrolka nabíjania 
- 29 Ramenný popruh
- 30 Ochranné puzdro na kýlovnicu
- 31 Tekutina na pílovú reťaz
- 32 Montážne náradie
- 33 Montážny držiak na montážne náradie
- 34 Ochranné okuliare

## Rozsah dodávky

- 1 20 V Aku odvetvovač
- 1 hlava píly
- 1 ramenný popruh
- 1 ochranné puzdro na kýlovnicu
- 1 kýlovnica
- 1 pílová reťaz
- 100 ml tekutina na pílovú reťaz
- 1 montážne náradie
- 1 Ochranné okuliare
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

Dimenzačné napätie	20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Voľnobežné otáčky	$n_0$ 2600 min <sup>-1</sup>
Rýchlosť reťaze	max. 5 m/s
Hmotnosť (bez akumulátora, rezacieho náradia a nosného popruhu) cca	3,4 kg
Objem olejovej nádrže	cca 80 cm <sup>3</sup>
Dĺžka rezu	cca 200 mm
Kýlovnica	8" ZLA8-33-507P
Pílová reťaz	3/8N1S-33E

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parkside a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parkside.

Akumulátory série  od spoločnosti Parkside sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parkside.

Tento prístroj vám odporúčame prevádzkovať výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1.

Tieto akumulátory vám odporúčame nabíjať nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/ PLG 20 C3/ PDSLГ 20 A1/B2/ Smart PLGS 2012 A1.

\* BATÉRIA A NABÍJAČ NIE SÚ NAPLNENÉ  
DODANÉ DODÁVKY

## Hodnoty emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841-1 a EN ISO 11680-1. Posudzovaná hladina A zvuku elektrického náradia na mieste používateľa je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84,3$ dB
Neurčitosť	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 92,3$ dB
Neurčitosť	$K_{WA} = 2,45$ dB
Zaručená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95$ dB



## Nosiť ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (pre každú rukoväť) zistené podľa EN 62841-1 a EN ISO 11680-1:

Hodnota emisií vibrácií	$a_{h,D} = 2,689$ m/s <sup>2</sup>
Neurčitosť	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## VÝSTRAHA!

- Hladinu akustického tlaku treba v závislosti od používania a vykonávaných činností znížiť natoľko, aby nevznikali žiadne ovplyvnenia zdravia obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB (A). V tomto prípade sú potrebné opatrenia protihlukovej ochrany obsluhy (napr. nosenie ochrany sluchu).
- Rizikám vyplývajúcim z pôsobenia vibrácií, napr. Raynaudovej choroby („choroba bielych prstov“), predchádzajte častými prestávkami pri práci, počas ktorých si budete napr. trieť dlane!

## UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré spočívajú na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (pritom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je elektrické náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Vysvetlenia k výstražným tabulám na prístroji



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné okuliare!



Zákaz prístupu okolostojacich osôb k prístroju!



Zakázané! Reťazovú pílu nepoužívajte jednou rukou!



Reťazovú pílu používajte len oboma rukami!



Pozor pred spätným rázom! Zabráňte kontaktu s hrotom kýľovnice!



Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!



Vo vzdialenosti najmenej 10 m od nadzemného vedenia a najmenej 15 m od ostatných ľudí.



Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.



Dávajte pozor na vymršťované diely!



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia pri chode nožov.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.



Pred vykonávaním údržbárskych prác prístroj odstavte a vyberte akumulátor!



Naplnenie nádrže postačí asi na cca 15 minút trvalej prevádzky.



Smer chodu pílovej reťaze!



Veko olejovej nádrže

MIN/  
MAX

Indikátor minimálnej/maximálnej hladiny olejovej nádrže.



**Uťahovanie!**



**Vyriešiť!**



**Smer šípky označuje zvolenú pozíciu.**



**Stlačte v smere šípky.**



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia

### UPOZORNENIE

- Národné predpisy môžu obmedziť používanie prístroja.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.**

Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ### 3. Bezpečnosť osôb
- a) **Budte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Vlasy a odev sa musia **udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa ukolísať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- ### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odobrateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. **Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincem, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.

- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nemožno nabíjať.



**Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## 6. Servis

- a) **Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznicke servisy.

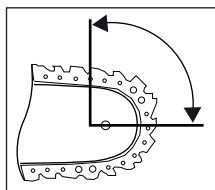
## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre predĺžený odvetvovač

- Noste vždy ochrannú prilbu, ochranu sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež ochranu zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z píly nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri použití prístroja sa nenakláňajte príliš ďaleko dopredu. Dbajte vždy na bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti, pôsobiacej na telo, používajte nosný popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Noste robustné vysoké čižmy s protišmykovou úpravou.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.
- Nestojte pod konármi, ktoré chcete rezať, predídete tak zraneniu padajúcimi vetvami. Taktiež dávajte pozor aj na konáre šľahajúce späť, aby ste predišli poraneniu. Pracujte pod uhlom cca 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len práve pílené vetvy, ale tiež aj padajúci materiál, aby ste o neho nezakopli.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Pri preprave a skladovaní zakryte vodiacu lištu a reťaz krytom.
- Nepoužívajte prístroj v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa v blízkosti nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Iskry produkované strojom môžu viesť k vznieteniu týchto výparov alebo plynov.
- Použitá zásuvka musí byť vhodná pre zástrčku. Nevykonávajte na zástrčke nikdy žiadne zmeny, predídete tak zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopte priamo sieťovú zástrčku. Nepoužívajte sieťový kábel na ťahanie alebo prepravu prístroja. Udržiavajte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybových častí prístroja.
- Po ukončení práce alebo pri čistení prístroja a údržbárskych prácach vyberte akumulátorový článok z prístroja.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a poraneniam.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí. Prístroj smú obsluhovať iba osoby dôkladne oboznámené s návodom na obsluhu a s prístrojom.
- Na elektrickom náradí starostlivo vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- Údržbu prístroja nechajte vykonávať personálom, kvalifikovaným pre túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

## Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

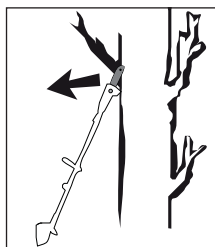
### ⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!

- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnu technikou rezania.
- Kontakt hrotu lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej, dozadu nasmerovanej reakcii, pri ktorej kýlovnica 16 udrie nahor a do smeru obsluhujúcej osoby (pozri obr. 1).



Obr. 1

- Môže sa vyskytnúť spätný ráz, keď hrot kýlovnice 16 sa dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz 17 sa zovrie v reze (pozri obr. 2).



Obr. 2

- Zovretie pílovej reťaze 17 na hornej strane kýlovnice 16 môže kýlovnicu odraziť prudko do smeru obsluhy.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly prijmite rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniám.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú popísané v nasledujúcom texte:

- **Držte pílu pevne oboma rukami, pričom sú rukoväte píly zovreté palcom a prstami.** Zaujmite telom a ramenami **takú polohu, v ktorej ste schopní odolávať silám spätného rázu.**

Ak sa prijímú vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu ovládať. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.

- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela.** Predídete tak neúmyselnému kontaktu so špičkou lišty a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.

- **Používajte vždy náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu mať za následok roztrhnutie reťaze a/alebo k spätný ráz.

- **Dodržiavajte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

- **Nepíľte špičkou kýlovnice.** Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

- **Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli potknúť.**

## Ďalšie bezpečnostné upozornenia

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy nechyťajte spustený prístroj nad rukoväťou 3, vyhnete sa tak zraneniu!
- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.

- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro kýlovnice v dobrom užívateľskom stave, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj zvlášť na opotrebované, uvoľnené a deformované diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Používajte prístroj až potom, keď ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu zmeneným prístrojom. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným ochranným vybavením. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom zap./vyp. Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, obzvlášť kýlovnicu a pílovú reťaz. Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, dokiaľ nie je správne namontovaná kýlovnica, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.
- Uistite sa, že pri spustení a počas práce sa prístroj nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj zložíte, vypnite ho.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou.
- Prístroj držte len na izolované plochy rukoväte, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením. Kontakt pílovej reťaze s vedením pod napätím môže vytvoriť napätie aj v kovových častiach prístroja a mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- Pri prenášaní na iné miesto dávajte pozor na to, aby prístroj bol vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali spínača ZAP/VYP. Prístroj noste s pílovou reťazou a kýlovnicu nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní umiestnite na kýlovnicu ochranné puzdro.
- Pri každom reze pevne nastavte doraz **15** a až potom začnite píliť.
- Pri rezaní malých kríkov a vetví buďte mimoriadne opatrní. Tenké vetvičky sa môžu v pile zamotať a udrieť smerom k vám alebo môžete stratiť rovnováhu.
- Nerežte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa píliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte ponoreniu pílovej reťaze do zemin, pretože inak dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Pri pílení dávajte pozor na vetvy, ktoré sú pod pnutím, pretože môže dôjsť k späťmu rázu, keď sa pnutie náhle uvoľní. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade vzpriechenia alebo zaseknutia rezacieho mechanizmu do vetví sa nepokúšajte uvoľniť prístroj použitím násilí. Prístroj okamžite vypnite a zapnite ho až po odstránení zablokovania. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Odporúčame navštíviť kurz o používaní, údržbe predĺženého odvetvovača, ako aj kurz prvej pomoci. Pri dlhšom nepoužívaní a na výcvik by ste mali vždy pred začiatkom urobiť jednoduché rezy v bezpečne podopretom dreve, aby ste sa mohli znova oboznámiť s prístrojom.

### **⚠ ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!**

- Aj keď elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy ostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledovné riziká:
  - a) Rezné poranenia
  - b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
  - c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo pri nesprávnej prevádzke či údržbe.

### **Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia**

- **Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Použitie iných ako v návode na obsluhu uvedených, vložených nástrojov alebo iného príslušenstva môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

## **Pred uvedením do prevádzky**

### **Nabitie akumulátorového článku (pozri obr. A)**




#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď vkladáte alebo vyberáte akumulátorový článok **8** z rýchlonabíjačky **25**.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Akumulátorja nikoli ne polnite, čo je teplota okolia pod 10 °C ali nad 40 °C. Čo litij-ionski akumulátor hraniče dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulátor naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolja od 0 °C do 50 °C.
- ◆ Vložte akumulátorový článok **8** do rýchlonabíjačky **25**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **27** svieti červeno.
- ◆ Zelená LED kontrolka **28** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátorový článok **8** je pripravený na použitie.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Ak by mala červená LED kontrolka **27**  blikať, potom je akumulátorový článok **8** prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ◆ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka **27**  **28**  naraz, potom je akumulátorový článok **8** chybný.
- ◆ Vložte akumulátor **8** do prístroja.

### **Vloženie/vybratie akumulátorového článku do/z prístroja**


#### **Vloženie akumulátorového článku**


- ◆ Nechajte akumulátorový článok **8** zapadnúť do zadnej rukoväte **7**.

#### **Vybratie akumulátorového článku**

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **11** a vyberte akumulátorový článok **8**.

## Kontrola stavu akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **9** .

Stav nabitia alebo zvyšný výkon signalizuje LED displeja akumulátora **10**  nasledovne:

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie/maximálny výkon

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ =

stredné nabitie/stredný výkon

ČERVENÁ = nízka kapacita –



nabite akumulátor

## Pripevnenie/montáž ramenného popruhu

- ♦ Zaveste ramenný popruh **29** do nosného oka **12**.
- ♦ Prispôbte ramenný popruh **29** Vašej veľkosti tak, aby sa nosné oko **12** nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.
- ♦ Okrem toho môžete nosné oká **12** na násade prístroja **4** po povolení skrutky výškovo prestaviť.

## Montáž pílovej reťaze a kýlovnice

### VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!
  - ▶ Kryt reťazového kolesa **18**, spolu s krúžkom na napnutie reťaze **19** a upevňovaciu skrutku **20** v stave pri dodaní nie je predmontovaný na prístroji.
  - ▶ Výrobca nepočíta s možnosťou otáčania kýlovnice **16**.
  - ▶ Pri každej montáži treba zohľadniť údaj o smere chodu reťaze  na kýlovníci **16**.
- ♦ Vložte pílovú reťaz **17** na meč **16**. Dávajte pozor na smer chodu  pílovej reťaze **17** (pozri obr. B).

- ♦ Kýlovnícu **16** nasadte s nápisom smerom hore a vedte pílovú reťaz **17** okolo reťazového kolesa **23**.

Pritom leží vodiaca lišta **23** nad vedením kýlovnice **22** (pozri obr. C).

- ♦ Nasadte kryt reťazového kolesa **18**.
- ♦ Upevňovaciu skrutku ľahko utiahnite **20**.
- ♦ Teraz napnite pílovú reťaz **17** (pozri kapitolu Napnutie a kontrola pílovej reťaze).
- ♦ Následne upevňovaciu skrutku **20** pevne utiahnite.

## Napnutie a kontrola pílovej reťaze

### VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými reznými zubami!
- ♦ Uvoľnite upevňovaciu skrutku **20**.
  - ♦ Otáčajte krúžkom na napnutie reťaze **19** v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili napnutie.
  - ♦ Pílová reťaz **17** musí dosadať na spodnú stranu kýlovnice. Skontrolujte, či pílovú reťaz **17** možno rukou pretiahnuť cez kýlovnícu **16**.
  - ♦ Následne upevňovaciu skrutku **20** pevne utiahnite.

### UPOZORNENIE

- ▶ Nová pílová reťaz **17** prevísa a musí sa napínať častejšie.

## Mazanie reťaze

- ♦ Odoberte veko olejovej nádrže **21**.
- ♦ Olejovú nádrž naplňte tekutinou na pílovú reťaz **31** až po značku Max.



### VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez namazanej reťaze! Ak pílová reťaz **17** beží nasucho, rezací mechanizmus sa v krátkej dobe nenávratne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte masť reťaze a hladinu oleja **14** v nádržke.

### UPOZORNENIE

- ▶ Používajte iba olej na pílové rezače. Pokiaľ možno, biologicky odbúrateľné. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- ▶ Počas práce kontrolujte, či funguje automatické masenie rezače. Pred prácou a počas nej kontrolujte funkciu masenia rezače.

### Montáž hlavy píly na teleskopickej rukoväti

- ◆ Spodný koniec hlavy píly **13a** nasadte na horný koniec teleskopickej násady **1** tak, aby hlava píly **13a** sa mohla presunúť až na biely plastový krúžok. Dbajte na to, aby drážka a výrez siahali do seba.
- ◆ Zatočte červený spojovací diel **1a** do smeru symbolu  na hlave píly **13a**.
- ◆ Na demontáž zatočte červený spojovací diel **1a** do smeru symbolu  a stiahnite hlavu píly **13a** z teleskopickej rukoväte **1**.

### Ostrenie pílovej rezače

#### UPOZORNENIE

- ▶ V súprave na ostrenie nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Alternatívne použite elektrický prístroj na ostrenie rezačov a riadte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade pochybností o vykonaní práce sa musí vykonať výmena pílovej rezače **17**.

### Uvedenie do prevádzky

#### UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitú dennú dobu (poludnie, nočný klud) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, na klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie

- ◆ Stlačte blokovacie tlačidlo **5**, podržte toto stlačené a stlačte spínač zap./vyp. **6**.
- ◆ Po procese spustenia môžete blokovacie tlačidlo **5** znovu pustiť.

#### Vypnutie

- ◆ Pustite spínač ZAP/VYP **6**.


### Kontrola automatiky oleja

Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja **14** a automatiku oleja.

- ◆ Prístroj zapnite a držte ho na svetlom podklade. Prístroj sa nesmie dotýkať zeme.
- ◆ Ak je vidieť stopu po oleji, prístroj pracuje bezchybne.
- ◆ Ak stopu po oleji nie je vidieť, vyčistite kvapkáciu olejníčku **25** alebo nechajte prístroj opraviť našim zákaznickým servisom.
- ◆ Pri čistení utrite zvyšky z kvapkacej olejníčky **25** štetcom alebo utierkou.

### Prestavenie teleskopickej rukoväte

Teleskopická rukoväť **1** sa môže plynule nastavovať rýchlozáverom **2**.

- ◆ Povoľte rýchlozáver **2**  a zmeňte dĺžku teleskopickej rukoväte posúvaním a ťahaním.
- ◆ Opäť uzavrite rýchlozáver **2** a zafixujte požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickej rukoväte **1**.
- ◆ Ak sa skrutka rýchlozáveru **2** uvoľní, utiahnite ju vždy pomocou šesťhranného kľúča.

### Prestavenie držadla

- ◆ Uvoľníte skrutku držadla **3a**, kým sa nebude dať držadlo **3** pohybovať.
- ◆ Dajte držadlo **3** do želanej polohy.
- ◆ Skrutku držadla **3a** znova pevne zatočte.

## Prestavenie uhla rezu

### UPOZORNENIE

- ▶ Uhol rezu sa dá prestaviť v 3 stupňoch.
- ◆ Odstráňte box s akumulátorom **8** z prístroja.
- ◆ Stlačte odisťovacie tlačidlo **13**.
- ◆ Nakloňte motorovú jednotku do požadovanej polohy.
- ◆ Pustite odisťovacie tlačidlo **13** a jednotka motora zaskočí.
- ◆ Nasadte box s akumulátorom **8** opäť do prístroja.

## Techniky pílenia

### ⚠ VÝSTRAHA!

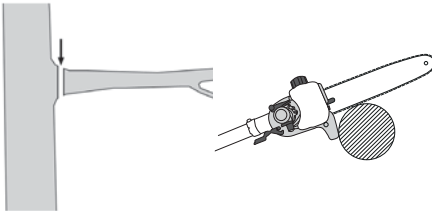
- ▶ Dávajte zásadne pozor na padajúce odpílené konáre.
- ▶ Dbajte zásadne na nebezpečenstvo spätného šľahnutia konárov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Priložte doraz **15** na konár. Budete tak pracovať bezpečnejšie a pokojnejšie.
- ▶ Až potom začnite píliť.
- ▶ Hák na konáre **15a** slúži na ľahké odstraňovanie odrezaných konárov z koruny stromu a krovia.

## Odpílenie malého konára

- ◆ Pri malých konároch (Ø 0–8 cm) pílte zhora nadol (pozri obrázok).

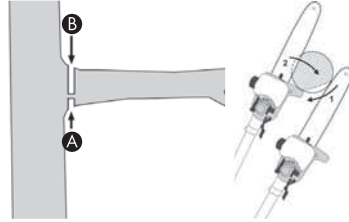


## Pílenie väčších konárov

- ◆ Pri väčších konároch (Ø 8–20 cm) urobte najskôr odľahčovací rez **A** (pozri obrázok).

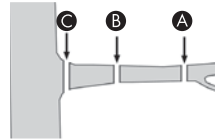
### UPOZORNENIE

- ▶ Reliéf sa nesmie vykonať s uhlovou pílkou s nastaveným uhlom. Existuje riziko spätného rázu a zariadenie sa stane nekontrolovateľným.
- Odľahčovací rez zabraňuje tiež odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ◆ Teraz pílte plynule zhora **B** nadol **A**.



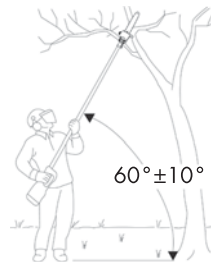
## Odrezávanie po kúskoch

Dlhé, príp. hrubé konáre by ste mali pred vykonaním finálneho oddeľovacieho rezu skrátiť (pozri obrázok).



## Bezpečná práca

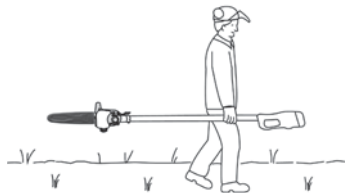
- Prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro kýľovnice **80** udržiavajte v dobrom stave na používanie, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Na zaručenie bezpečnej práce dodržujte predpísaný pracovný uhol  $60^\circ \pm 10^\circ$  (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebříku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviazať k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte na to, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dĺžku používania znížiť.

## Preprava a skladovanie

- Na prepravu nechajte motor vychladnúť a zabezpečte stroj pred zošmyknutím, skôr ako ho budete prepravovať vozidlom. Pritom sa zabezpečí, aby sa mohlo zabrániť poškodeniam alebo poraneniam. Preprava predĺženého odvetvovača sa uskutoční vždy s nasunutou ochranou pri preprave.
- Pri preprave používajte ochranné puzdro na kýlovnicu 30.
- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli (pozri obrázok).



- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Uchovávajte prístroj na suchom a nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.

- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti prevráteniu.
- Vyprázdňte olejovú nádrž.
- Pre lepšie uloženie montážneho náradia 32 ho môžete vložiť do montážneho držiaka 36.

## Čistenie a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji prístroj vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu po každom použití, v závislosti od podmienok použitia. Keď sa prístroj nevyčistí môže dôjsť k škodám na materiáli a chybným funkciám.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelnú kontrolu jeho stavu nabitia. Optimálny stav nabitia je v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch čistiť od pilín. Vezmite napríklad pomoc so stlačeným vzduchom.
- Nová pilová reťaz 17 previsa a musí sa napínať častejšie.

## Hľadanie porúch na predĺženom odvetvovači

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Píllová reťaz <b>17</b> beží ťažko, odskakuje alebo sa predĺžila	Nedostatočné napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze
Žiadny pokrok pri práci	Píllová reťaz <b>17</b> je suchá, príp. prehriata alebo prevísa	Doplňte olej, príp. píllovú reťaz <b>17</b> naostrite, vymeňte alebo napnite

## Intervaly údržby predĺženého odvetvovača

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažných podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

		Pred začatím práce	tyždenne	v prípade poruchy	v prípade poškodenia	podľa potreby
Diel prístroja	Činnosť					
Mazanie reťaze	skontrolovať	X				
Píllová reťaz <b>17</b>	skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	skontrolovať napnutie reťaze	X				
	naosťiť					X
Vodiaca lišta <b>23</b>	skontrolovať (opotrebenie, poškodenie)	X				
	vyčistiť		X	X		
	odhrotovať		X			
	vymeniť				X	X
Reťazové koleso <b>24</b>	skontrolovať		X			
	vymeniť					X

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo výrobku.

### UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho telefonickeho Callcentra.

## Likvidácia



### Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



### Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Mazivá a čistiace prostriedky likvidujte ekologickým spôsobom. Dodržujte zákonné predpisy.

- Zvyšky maziva zlikvidujte na mieste likvidácie. Nedovoľte, aby sa mazivá dostali do kanalizácie alebo vodných tokov. Nevstupujte do zeme/pôdy. Dbajte na vhodný povrch. Likvidujte v súlade s úradnými predpismi.
- Znečistené údržbové materiály a zásoby zlikvidujte na určenom zbernom mieste.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 480996\_2410 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si

vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 480996\_2410 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

## Servis

SK Servis Slovensko  
Tel. 0800 003 409  
Kontaktný formulár na stránke  
parkside-diy.com

IAN 480996\_2410

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
www.kompernass.com

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)**

**Smernica RoHS (2011/65/EU)\***

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

**Smernica pre vonkajšie použitie**

(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Hladina akustického výkonu LWA**

Namerané: 92,3 dB (A); Garantované: 95 dB (A)

**Notifikovaný orgán**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, NEMECKO

**Použité harmonizované normy**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/označenie prístroja:** 20 V Aku odvetvovač PAHE 20-Li E5

**Rok výroby:** 02–2025

**Číslo zákazky:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024

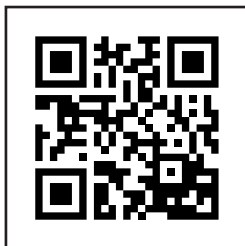


Semi Uguzlu  
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Náhradný akumulátor a objednávka nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na stránke [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

### UPOZORNENIE

- ▶ Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 480996\_2410.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> . . . . .	<b>92</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . . . . .	92
Ausstattung . . . . .	92
Lieferumfang . . . . .	93
Technische Daten . . . . .	93
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> . . . . .	<b>95</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit . . . . .	95
2. Elektrische Sicherheit . . . . .	96
3. Sicherheit von Personen . . . . .	96
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs . . . . .	97
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs . . . . .	98
6. Service . . . . .	99
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster . . . . .	99
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag . . . . .	100
Weiterführende Sicherheitshinweise . . . . .	101
Originalzubehör/-zusatzgeräte . . . . .	102
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>103</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) . . . . .	103
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen . . . . .	103
Akkuzustand prüfen . . . . .	103
Schultergurt befestigen/montieren . . . . .	103
Sägekette und Schwert montieren . . . . .	104
Sägekette spannen und prüfen . . . . .	104
Kettenschmierung . . . . .	104
Sägekopf an Teleskopstiel montieren . . . . .	105
Sägekette schärfen . . . . .	105
<b>Inbetriebnahme</b> . . . . .	<b>105</b>
Ein-/Ausschalten . . . . .	105
Öl-Automatik prüfen . . . . .	105
Teleskopstiel verstellen . . . . .	106
Griff verstellen . . . . .	106
Schnittwinkel verstellen . . . . .	106
Sägetechniken . . . . .	106
Sicheres Arbeiten . . . . .	107
<b>Transport und Lagerung</b> . . . . .	<b>107</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> . . . . .	<b>108</b>
<b>Fehlersuche Hochentaster</b> . . . . .	<b>109</b>
<b>Wartungsintervalle Hochentaster</b> . . . . .	<b>109</b>
Ersatzteilbestellung . . . . .	110
<b>Entsorgung</b> . . . . .	<b>110</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> . . . . .	<b>111</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>112</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>112</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> . . . . .	<b>113</b>
<b>Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung</b> . . . . .	<b>114</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Mangel an Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Hochentasters bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10 °C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung



- 1 Teleskopstiel
- 1a Verbindungsstück
- 2 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3 Griff
- 3a Schraube des Handgriffs
- 4 Geräteholm
- 5 Einschaltsperr
- 6 EIN-/AUS-Schalter
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Pack\*
- 9 Taste Akkuzustand 
- 10 Akku-Display-LED 
- 11 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12 Trageöse
- 13 Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- 13a Sägekopf
- 14 Sichtfenster für den Ölstand
- 15 Krallenanschlag
- 15a Ast-Haken
- 16 Schwert
- 17 Sägekette
- 18 Kettenradabdeckung
- 19 Kettenspannring
- 20 Befestigungsschraube
- 21 Öltankdeckel
- 22 Schwertführung
- 23 Führungsschiene
- 24 Kettenrad
- 25 Tropföler
- 26 Schnell-Ladegerät\*
- 27 Rote Ladekontroll-LED 
- 28 Grüne Ladekontroll-LED 
- 29 Schultergurt
- 30 Schwertschutzhülle
- 31 Sägekettenfluid
- 32 Montagewerkzeug
- 33 Montagehalterung für das Montagewerkzeug
- 34 Schutzbrille

## Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Hochentaster
- 1 Sägekopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Sägekettenfluid
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungs- spannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	$n_0$ 2600 min <sup>-1</sup>
Ketten- geschwindigkeit	max. 5 m/s
Gewicht (ohne Akku, Schneidwerkzeug und Tragegurt)	ca. 3,4 kg
Volumen Öltank	ca. 80 cm <sup>3</sup>
Schnittlänge	ca. 200 mm
Schwert	8" ZLA8-33-507P
Sägekette	3/8N1S-33E

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parksider und kann mit Akkus der Serie  von Parksider betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parksider dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parksider geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

## Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} =$	84,3	dB
Unsicherheit	$K_{pA} =$	3	dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	92,3	dB
Unsicherheit	$K_{WA} =$	2,45	dB
Garantierter Schalleistungspegel	$L_{WA} =$	95	dB



## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN ISO 11680-1:

Schwingungs- emissionswert	$a_{h,D} =$	2,689	m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K =$	1,5	m/s <sup>2</sup>

## WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



**Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzhelm tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!**



**Verboten! Benutzen Sie das Gerät nicht einhändig!**



**Benutzen Sie das Gerät nur mit beiden Händen!**



**Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertschärpe!**



**Gerät vor Regen oder Nässe schützen!**



**Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern und mindestens 15 m zu anderen Personen.**



**Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe!**



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!



Angabe des Schalleistungspegels LWA in dB!



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus!



Laufrichtung der Sägekette!



Öltankdeckel

MIN/MAX

Minimale/Maximale Füllstandsanzeige des Öltanks



Festziehen!



Lösen!



Die Pfeilrichtung markiert die gewählte Position.



In Pfeilrichtung drücken.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### HINWEIS

- ▶ Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

### ! WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von **Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein **Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsfahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur **von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus**. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die Sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten Sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräterückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette bei Transport und Lagerung mit der Schwertschutzhülle ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert **16** nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. 1).

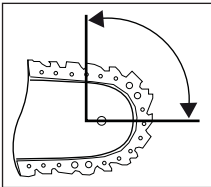


Abb. 1

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Schwertes **16** einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette **17** im Schnitt festklemmt (siehe Abb. 2).

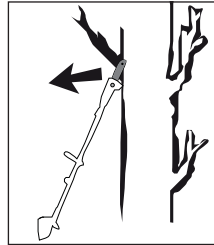


Abb. 2


- Das Verklemmen der Sägekette **17** an der Oberkante des Schwertes **16** kann das Schwert heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

### **VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes **3** an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 15 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf verschlissene, lose oder deformierte Teile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Kralenanschlag  fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Es wird empfohlen, einen Kurs zur Benutzung und Wartung des Hochtasters, sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer Nichtbenutzung und zur Übung sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen, um sich wieder mit dem Gerät vertraut zu machen.

## **RESTRISIKEN!**

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - a) Schnittverletzungen,
  - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird,
  - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## **Originalzubehör/-zusatzgeräte**

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)





#### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **25** nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **25**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **27** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **28** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

#### **⚠ ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **27**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **27**  **28**   gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

### Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen



#### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

#### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

### Akkuzustand prüfen


- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10**  wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung  
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen


### Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **29** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **29** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **12** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse **12** am Geräteholm **4** nach Lösen der Schraube mit Hilfe des Montagewerkzeuges **32** in der Höhe verstellen.

## Sägekette und Schwert montieren

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!  
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ▶ Die Kettenradabdeckung **18**, zusammen mit dem Kettenspannring **19** und der Befestigungsschraube **20** ist im Auslieferungszustand nicht am Gerät vormontiert.
- ▶ Das Wenden des Schwertes **16** ist vom Hersteller nicht vorgesehen.
- ▶ Die Kettenlaufrichtungsangabe  auf dem Schwert **16** ist bei jeder Montage einzuhalten.

- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** auf das Schwert **16**.  
Achten Sie auf die Laufrichtung  der Sägekette **17** (siehe Abb. B).
- ◆ Setzen Sie das Schwert **16** mit der Aufschrift nach oben auf und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**. Dabei liegt die Führungsschiene **23** über der Schwertführung **22** (siehe Abb. C).
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung **18** auf.
- ◆ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **20** leicht an.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette **17** (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

## Sägekette spannen und prüfen

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen!  
Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **20**.
- ◆ Drehen Sie den Kettenspannring **19** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **17** von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.
- ◆ Anschließend die Befestigungsschraube **20** fest anziehen.

### **HINWEIS**

- ▶ Eine neue Sägekette **17** längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **21**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank bis zur Max. Markierung mit Sägekettenfluid **31**.



### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette **17** wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand **14** im Tank überprüfen.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

## Sägekopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Sägekopfes **13a** so auf das obere Ende der Teleskopstiele **1**, dass der Sägekopf **13a** bis zum weißen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf dem Sägekopf **13a** fest.
- ◆ Zum Demontieren drehen Sie das rote Verbindungsstück **1a** in Richtung des -Symbols auf und ziehen den Sägekopf **13a** vom Teleskopstiel **1** ab.

## Sägekette schärfen

### HINWEIS

- ▶ In einem Schärfset finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette **17** vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/Ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Einschaltsperrleiste **5** wieder losgelassen werden.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **6** los.


## Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand **14** und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler **25** mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** durch Drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Innensechskantschlüssel fest.

## Griff verstellen

- ◆ Lösen Sie die Schraube des Handgriffs **3a**, bis sich der Griff **3** bewegen lässt.
- ◆ Stellen Sie den Griff **3** in die gewünschte Position.
- ◆ Drehen Sie die Schraube des Handgriffs **3a** wieder fest.

## Schnittwinkel verstellen

### HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 3 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **8** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **13**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **13** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder in das Gerät ein.

## Sägetechniken

### ⚠ WARNUNG!

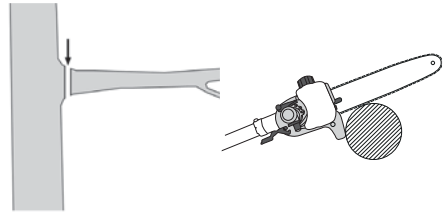
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Krallenanschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- ▶ Der Ast-Haken **15a** dient dem leichten Entfernen von geschnittenen Ästen aus der Baumkrone und dem Strauch.

## Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0–8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



## Absägen größerer Äste

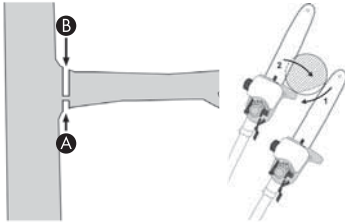
- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).

### HINWEIS

- ▶ Mit winkelverstelltem Sägekopf darf kein Entlastungsschnitt durchgeführt werden. Es besteht die Gefahr des Rückschlagens und das Gerät wird unkontrollierbar.

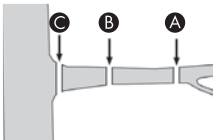
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.

- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



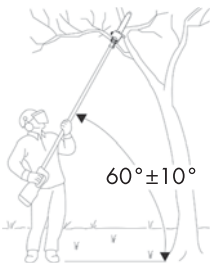
## Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).



## Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarntur und die Schwertschutzhülle **30** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).

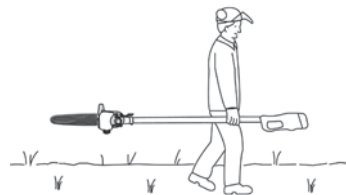


- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.



- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie den Motor abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen, bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport eines Hochentasters erfolgt immer mit einem aufgesteckten Transportschutz.
- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle **30**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).




- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank.
- Zur besseren Aufbewahrung des Montagewerkzeuges  können Sie dieses in die Montagehalterung  einsetzen.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden. Nehmen Sie sich hierzu z. B. eine Druckluft-Ausblaspistole zur Hilfe.
- Eine neue Sägekette  längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab oder hat sich verlängert	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerenden Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

		Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Geräteteil	Aktion					
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Entsorgen Sie Schmier- und Reinigungsmittel umweltgerecht. Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.

- Geben Sie Schmiermittelreste an einer Entsorgungsstelle ab. Schmierstoffe nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen. Nicht in den Untergrund/Erreich gelangen lassen. Achten Sie auf eine geeignete Unterlage. Entsorgung gemäß den behördlichen Vorschriften.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480996\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie

Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480996\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

- DE Deutschland**  
Tel.: 0800 8855 300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- AT Österreich**  
Tel.: 0800 447 750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- CH Schweiz**  
Tel.: 0800 563 601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 480996\_2410**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

**RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)\***

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Outdoor-Richtlinie**

(2005/88/EC); (2000/14/EC)

**Schalleistungspegel LWA**

Gemessen: 92,3 dB (A); Garantiert: 95 dB (A)

**Benannte Stelle**

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** 20 V Akku-Hochentaster PAHE 20-Li E5

**Herstellungsjahr:** 02–2025

**Auftragsnummer:** IAN 480996\_2410

Bochum, 06.12.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 480996\_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

02/2025 · Ident.-No.: PAHE20-LiE5-122024-2

---

IAN 480996\_2410

